

Engadiner Post

POSTA LADINA

Ämtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Sta. Maria La fin d'eivna es statta la Chasa de Capol i'l focus regiunal dals Dis europeics da monumaints. In quista chasa regna amo hoz il passà ed eir ün spiert. **Pagina 7**

Turissem La destinaziun turistica TESSVM nun es statta confruntada fin uossa cun gronds conflicts culturals tanter lur giasts. Quai pudess eir as müdar. **Pagina 7**

Kunst Wie kann man Not Vitals Schaffen in einer Ausstellung zusammenfassen? Wieso hilft ein Londoner Maler in Zuoz beim Heuen? Antworten gibt es auf **Seite 10**

Geschäft mit der Gesundheit boomt

Graubünden will sich mit attraktiven Angeboten ein möglichst grosses Stück vom Kuchen sichern

Ideen im Bereich Gesundheits-tourismus gibt es viele. Wie aber entstehen aus diesen Angebote? Im Kanton soll eine Geschäfts-stelle Unterstützung leisten.

RETO STIFEL

Im Februar dieses Jahres hat die Bündner Regierung eine Steuerungsgruppe eingesetzt, die den im Regierungsprogramm 2017-2020 stipulierten Entwicklungsschwerpunkt «Gesundheits-tourismus» konkretisieren soll. Gestern Montag hat die Gruppe, die unter dem Vorsitz des Scuolers Philipp Gunzinger steht, über die bisherige Arbeit informiert. Eines hat Gunzinger in diesen sieben Monaten festgestellt: Das Interesse verschiedenster Leistungsträger, sich im Bereich des Gesundheits-tourismus zu engagieren, ist sehr gross. «Wir sind überrascht worden von den vielen Anfragen», sagt der Initiant des Gesundheitszentrums Unterengadin, welches in diesem Jahr das 10-Jahr-Jubiläum feiert und als eigentliches Vorzeigobjekt im Kanton gilt. Für Gunzinger mit entscheidend für den Erfolg ist, dass bereits bestehende Anbieter sich noch besser vernetzen. Auf der Ebene Kanton spricht er von einer klassischen Verbundaufgabe, in der sowohl das Departement für Gesundheit als auch das Amt für Wirtschaft und Tourismus (AWT) eingebunden sind. Und um das Projekt noch breiter abzustützen, sind sogenannte Innovationspartner mit einbezogen worden:



Auch der Kanton Graubünden möchte sich ein Stück vom boomenden Markt mit dem Gesundheitstourismus abschneiden.

Foto: www.shutterstock.com/udra11

Der Bündner Spital- und Heimverband beispielsweise oder Graubünden Ferien und die RhB.

Und noch etwas hat sich in der bisherigen Projektarbeit gezeigt: Die Steuerungsgruppe ist zurzeit primär mit dem Strategieprozess beschäftigt. Damit aber letztlich nicht nur Papier produziert wird, sondern auch konkrete Projekte realisiert werden können, ist für Interes-

sierte eine Anlaufstelle notwendig. Diese war als Probelauf zwischen Februar und Mai bereits operativ tätig und wird jetzt in einen vorerst auf sechs Monate befristeten Betrieb übergehen, finanziert als Anschubhilfe aus der neuen Regionalpolitik. Die Geschäftsstelle mit einem 40-Prozent-Pensum soll Interessenten bei Fragestellungen aktiv unterstützen. Mit im Boot ist auch das Wirt-

schaftsforum Graubünden, welches im Rahmen eines Projektes die Optionen für den Gesundheitstourismus im Kanton analysiert und zu Händen der Steuerungsgruppe Empfehlungen abgibt. Warum der Gesundheitstourismus auch für die Spitäler und Kliniken zunehmend von Bedeutung ist und wie sich der Kanton in diesem Segment positionieren will, steht auf **Seite 3**

Möglichst rasch wieder zur «Normalität»

Bondo Im von Bergstürzen und Murgängen gebeutelten Bergell ist es am Wochenende ruhig geblieben. In einem Artikel zeigt Christian Gartmann, Kommunikationsbeauftragter des Füh-

rungsstabes auf, was in den knapp drei Wochen seit dem Bergsturz alles unternommen worden ist und welche Tätigkeiten als Nächste anstehen. Morgen Mittwoch informieren die Gemeinde und die Caritas über mögliche Hilfeleistungen. Der Anlass findet um 17.30 Uhr im Palestra Samarovan in Stampa statt. Stand der Dinge bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe auf der Homepage www.engadinerpost.ch (rs) **Seite 4**

S-chargiada da l'alp a Tarasp

Tarasp In gövgia passada ha gnü lö la s-chargiada da l'Alp Laisch a Tarasp. Cun grond s-chellöz sun las vachas bain decoradas tuornadas in cumün. Sülla piazza a Fontana tanter l'Hotel Tarasp ed il Lai da Tarasp sun quellas gnüdas preschantadas als numerus visitaduors i'l rom d'üna pitschna festina.

La Corporaziun d'Alp Laisch/Plavna a Tarasp es responsabla per l'andamaint

da l'Alp Laisch. La Corporaziun vain manada actualmaing da Barbara Niederhauser. La famiglia dad Anna Mathis e Riccardo Nesa ha passantà üna stà difficila cun pac pavel sün l'Alp Laisch e custodi la muaglia ed eir fat chaschöl e painch. La s-chargiada vain organisada insembel cul turissem. L'evenimaint da la s-chargiada es üna festina cun bler colorit chi ha attrat eir quist on blera glieud. (anr/bcs) **Pagina 6**

Kalter Inline Marathon

Oberengadin Sowohl die Organisatoren als auch die Teilnehmenden hatten sich andere Wetterbedingungen erhofft. Bei tiefen Temperaturen und Dauerregen fand der bisher kühlsste Engadin Inline Marathon statt. Yves Reist war der schnellste Mann, Katja Ulbrich die schnellste Frau. Die Inline-Skater waren teils von fern angeeizt. Weil sie dieses Rennen als das schönste der ganzen Tour ansehen. (mcj) **Seite 13**



Anzeige

Exotisches aus dem Dorf.

Landwirtin Margrit Mathis ist eine von vielen lokalen Produzenten, die für Volg «Feins vom Dorf»-Produkte herstellen. Auf ihrem Hof erntet sie Jahr für Jahr über 1500 Kiwis, die im Volg Emmetten (NW) erhältlich sind. Entdecken Sie in jedem Volg andere «Feins vom Dorf»-Spezialitäten.

Volg. Im Dorf daheim. In Emmetten zuhause.

Amtliche Anzeigen
Gemeinde St. Moritz

Baugesuch

Hiermit wird folgendes Baugesuch bekanntgegeben:

Bauprojekt:	Umbau und Umnutzung Postfiliale in Fitness Center, Via Serlas 23, Parz. 1808
Zone:	Spezialzone Serletta
Bauherr:	update Fitness AG, Bahnhofstrasse 111b, 9240 Uzwil
Projekt-verfasser:	update Fitness AG, Bahnhofstrasse 111b, 9240 Uzwil

Die Baugesuchsunterlagen liegen ab 12. September 2017 bis und mit 2. Oktober 2017 beim Gemeindebauamt zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Einsprachefrist:
Öffentlich-rechtliche (an den Gemeindevorstand einzureichen) bis 2. Oktober 2017

St. Moritz, 12. September 2017
Im Auftrag der Baubehörde Bauamt St. Moritz

176812083 szv

Amtliche Anzeigen
Gemeinde Samedan

Baupublikation

Getützt auf die Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) Art. 45 wird hiermit das vorliegende Baugesuch öffentlich bekanntgegeben:

Bauherr:	Golf Engadin St. Moritz AG, A l’En 14, 7503 Samedan
Bauprojekt:	Neubau Eingangsportal beim bestehenden Parkplatz
Strasse:	A l’En
Parzelle Nr.:	1221 (D1915)
Nutzungszone:	Wohnzone 4, Golf platzzone, Winter sportzone
Auflagefrist:	vom 13. September 2017 bis 2. Oktober 2017

Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innerhalb der Auflagezeit an folgende Adresse einzureichen:
Gemeinde Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.

Samedan, 8. September 2017
Im Auftrag der Baubehörde Das Bauamt

176.812.074 szv

Publicaziun officiela
Vschinauncha da Schlarigna

Exposiziun publica accumulimaint alternativ da l’oblig da cumpensaziun Ouvra electrica Islas, San Murezzan, vschinauncha da Schlarigna

1. Cuorta descripziun da la dumanda d’autorisaziun
l’l ram da la collaudaziun da l’ouvra electrica Islas renoveda as ho que constato cha üna da las imsüras da cumpensaziun nu po gnir realiseda. La St.Moritz Energie dumanda perque il permiss per l’accumplimaint alternativ da l’oblig da cumpensaziun. L’imsüra pertucheda tanghescha la planisaziun da protecziun ed ütilisaziun approveda dal Cussagl federal ils 2 favrer 2005 scu eir l’approvaziun da la concessiun e dal proget tres la Regenza dals 14 gün 2005 (prot. nr. 736). Confuorm a las approvaziuns manzunedas suottastaun modificaziuns posteriuras da la planisaziun da protecziun ed ütilisaziun a l’approvaziun tres la Confederaziun ed a l’acconsentimaint da la Regenza.

2. Lõ e termin da l’exposiziun
La dumanda da permiss da la St. Moritz Energie, inclusivmaing agiuntas, es exposta publicamaing dals 11 settember fin als 10 october 2017 tenor ils art. 52 ss. da la ledscha davart il dret da las ovas dal chantun Grischun (LDAG; DG 810.100) ed a po gnir piglio invista a l’Uffizi d’energia e da trafic dal Grischun, Rohanstrasse 5, 7001 Cuira, scu eir illa vschinauncha da Schlarigna pertucheda territoriemaing, Via Maistra 97, 7505 Celerina/Schlarigna.

3. Recuors
Cunter quista dumanda per ün accumulimaint alternativ da l’oblig da cumpensaziun po gnir fat recuors da chi chi’d es pertucho ed ho ün interess degn da protecziun vi da l’approvaziun resp. la refüsa d’approvaziun da quella (art. 57 i.c.c. art. 54 da la Ledscha davart il dret da las ovas dal chantun Grischun (LDAG)). Legitimos da fer recuors sun ultra da que la vschinauncha pertucheda e chi chi’d es autoriso da fer que tenor dret federal.

Recuors in scrit e cun üna cuorta motivaziun sun d’inoltrer infra il termin d’exposiziun al departamaint da construcziun, trafic e silvicultura dal Grischun, Stadtgartenweg 11, 7001 Cuira. Schlarigna, ils 12 settember 2017

Suprastanza cumünela da Celerina/Schlarigna

176812070 szv

Zweitligisten
testeten

Eishockey Zwei Wochen vor Meisterschaftsstart traten die beiden Engadiner Eishockey-Zweitligisten in Scuol bei einem Testspiel gegeneinander an. Der CdH Engiadina unterlag dabei dem EHC St.Moritz mit 2:5 (0:3, 0:1, 2:1) Toren. In beiden Teams fehlten je rund ein halbes Dutzend Kader-Spieler aufgrund der Jagd, Verletzungen oder Militärdienst.

Die St. Moritz legten den Grundstein für den Sieg im Startabschnitt, als sie durch Tore von Jan Tichy, Harrison Koch und Oliviero Cantiani mit 3:0 in Führung gingen. Diese bauten die Schützlinge von Trainer Gian Marco Trivella im zweiten Drittel durch einen weiteren Treffer von Cantiani auf 4:0 aus, ehe den Gastgebern in den letzten 20 Minuten durch Sascha Gantenbein und Marino Denoth eine Resultatverbesserung gelang. Erneut Oliviero Cantiani erzielte den 2:5-Schlussstand. Bei Engiadina hütete Flurin Spiller das Gehäuse, beim EHC St.Moritz war es Jan Lony. (skr)



Die Druckerei der Engadiner
info@gammeterdruck.ch



Klettern Lagalb

16. September
ab 8 Jahren

Am Samstag treffen wir uns in Pontresina am Bahnhof. Mit dem Zug fahren wir zur Lagalb, wo wir ausgiebig klettern werden. Anmelden bei Michael Gartmann am Donnerstag, 14. September bis 20.00 Uhr auf Tel. 078 678 34 04

Klettern Albigna

23. – 24. September
ab 10 Jahren

Am 23. und 24. September verbringen wir ein Kletterwochenende im Albigna-Gebiet. Mehrseillängen, atemberaubender Fels und Hütten-Feeling zum Geniessen. Anmeldung und Auskunft bis Sonntag 17. September bei Stephan Singer auf Tel. 079 355 30 43

www.jo-bernina.ch

www.stilealpino.ch



Your Mountain and Lifestyle
Shop in Samedan

www.engadinerpost.ch

Oswald brilliert am Jungfrau Marathon

Marathon Der 25. Jungfrau-Marathon wurde von 18 Engadiner Läufern erfolgreich absolviert. Über 5000 Teilnehmer hatten sich für diesen Jubiläumsanlass mit teilweise Regen, Kälte, Nebel und keiner Aussicht auf die prächtige Bergwelt angemeldet. Erstmals wurden die Teilnehmer mit Blockstart in Richtung Lauterbrunnen geschickt und statt 4000 wurden dieses Jahr 5000 Läufer zum Start zugelassen.

Plasch Oswald (Ramosch) hatte eine gute Anfangsphase und passierte die Halbmarathonmarke in Lauterbrunnen nach 1:26:14 an 56. Position. Eine kleine Krise zwischen dem 30. und 35. Kilometer (Wengen – Wengeneralp) zwang den 43jährigen Engadiner etwas zur Vorsicht. Doch mit der 81. Zeit von Lauterbrunnen zur Kleinen Scheidegg konnte Oswald den Schaden in Grenzen halten.

Im Ziel zeigten die Uhren 3:48:01 und den 69. Rang (M40/11.). Der 5-jährige Eric Wyss aus St.Moritz gehört als mehrfacher Teilnehmer beim Jungfrau Marathon zum Inventar. Auch diesmal enttäuschte er nicht. Nach 4:03:07 erreichte er ein Spitzenresultat und klassierte sich in der Overallrangliste im 172. Rang (M50/17.).

Wer länger hatte, war der garstig werdenden Witterung stärker ausgesetzt und musste sich überwinden, nach der publikumsfreundlichen Passage in Wengen die restlichen 1000 Höhenmeter auf sich alleine angewiesen, zu bewältigen. Bei den von der Schweizerin Maude Mathys (Ol-

lon VD) in der neuen Rekordzeit von 3:12:56 gewonnenen Damen-kategorie wurde Ursina Oswald aus Ramosch mit 4:43:43 115. Rang (W45/21.).

Oswald passierte Lauterbrunnen in 2:06:40. Auch sie hatte im Übergang von einer kleinen Flachpassage zum Aufstieg nach Wixi einen kleinen Rückschlag zu verdauen, die letzten Passagen liessen eine kleine Resultatkorrektur zu. Birgit Wersin aus Samedan setzte sich auf den 445. Rang und konnte 710 Läuferinnen hinter sich lassen.

Die Augen der Zuschauer waren in Wengen voll auf den Münstertaler Langlauf-Olympiasieger Dario Cologna gerichtet, der in einer Elitemannschaft das letzte Teilstück Wengen – Kleine Scheidegg bestritt. Cologna hatte die Strecke am Vortag ab Lauterbrunnen trainingshalber absolviert. Das Team Asics Prop Team mit Fabienne Schlumpf, Victor Röthlin, Andrin Jäger und Dario Cologna siegte in 3:05:39. (rüe)

Auszug aus der Rangliste	
Herren:	1. Jose David (Kol) 2:56:20. Ferner: 65. Plasch Oswald (Ramosch) 3:48:01. 172. Eric Wyss (St. Moritz) 4:03:07. 351. Stefan Schmucki (La Punt 4:19:10. 665. Robert Rivola (St. Moritz) 4:35:24. 1136. Thomas Acklin (Bever) 4:52:52. 1388. Urs Krummenacher (Zuoz) 5:01:10. 1419. Stefan Wyss (Scul) 5:02:25. 1512. Massimo Canti (St. Moritz) 5:05:47. 2074. Peter Süess (Zuoz) 5:27:14. 2268. Stefan Lehner (S-chanf) 5:33:47. 2309. Gerhard Enz (Zuoz) 5:35:44. 2605. Curdin Caspescha (Strada) 5:46:27. 2633. Thomas Binz (Samedan) 5:47:29. 3227. (M65/57.) Martin Niederhauser (Pontresina) 6:12:19. Gestartet 3798 – im Ziel gewertet: 3584 Athleten
Damen:	1. Maude Mathys (Ollon VD) 3:12:56. Ferner: 115. Ursina Oswald (Ramosch) 4:43:43.445. Birgit Wersin (Samedan) 5:26:41. 746. Esther van Berkel (Samedan) 5:52:26. 1107. Marianne Säggerer (Scul) 6:27:27. Gestartet 1297 – im Ziel gewertet 1165 Athletinnen.

Veranstaltungen

Buchpräsentationen in Sils und St. Moritz

Oberengadin Im Rahmen der Bibliothekswoche 2017 präsentieren die Biblioteca Engiadinaisa Sils/Segl Baselgia und die Leihbibliothek St.Moritz am Donnerstag, 14. September sorgfältig ausgesuchte Neuerscheinungen. Ab 9.30 Uhr in der Bibliothek Sils und ab 18.45 Uhr in der Leihbibliothek St.Moritz geben die Bibliothekarinnen Einblick in die neuen Bücher aus den Sparten Belletristik, Sach- und Bilderbuch. Als besonderen Lesegast hat die Biblioteca Segl Romedi Arquint eingela-

den, der seine Lieblingsbücher vorstellt. In St.Moritz erzählt die Schülerin Alessia Valmadre von ihrer neuesten Lektüre. Wie in den Vorjahren sind die Besucher nach der Büchervorstellung zu Kaffee und Kuchen eingeladen.

Bereits zum siebten Mal präsentieren sich die Bibliotheken in ganz Graubünden im Rahmen der Bibliothekswoche als Partner für Medien- und Informationskompetenz sowie für Bildung und Weiterbildung mit Lesungen und wei-

teren Aktionen. Bibliotheken sind das ganze Jahr über die am meisten genutzten Kultur- und Bildungseinrichtungen im Kanton.

Die Schul- und Gemeindebibliotheken erfüllen eine zentrale Aufgabe in der Leseförderung, Literatur- und Medienvermittlung sowie Förderung der Medienkompetenz.

Das vollständige Programm mit den beteiligten Bibliotheken aus allen Sprachregionen ist zu finden unter www.bibliothekswochen.ch. (Einges.)

Kunstvortrag mit Gespräch zu Segantini

Im Zentrum des nächsten Anlasses am Freitag, dem 15. September um 18.15 Uhr steht Giovanni Segantinis Hauptwerk «Ave Maria bei der Überfahrt». Das Bild ist ein bestechendes Beispiel für Segantinis Vermögen, die Malweise, die inhaltlichen Aspekte, die genaue Naturbeobachtung und die Lichtregie zu einem vielschichtigen Ganzen mit einer stringenten Bildgesetzlichkeit zu verschmelzen.

Der Referent, Dr. Beat Stutzer, war von 1982 bis 2011 Direktor des Bünd-

ner Kunstmuseums Chur und von 1998 bis 2016 Konservator des Segantini-Museums St. Moritz.

Stutzer möchte mit den Anwesenden die komplexe Darstellung im Ave Maria analysieren und die verschiedenen Schichten des Werkes interpretieren.

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, eine Anmeldung ist erbeten unter info@segantini-museum.ch oder Telefon 081 833 44 54. (Einges.)

www.segantini-museum.ch

Winterbörse in Zuoz

Zuoz Am kommenden Samstag, dem 16. September, findet von 9.00 bis 11.00 Uhr in der Turnhalle des Primarschulhauses Zuoz die Winterbörse statt. Angenommen und verkauft werden gut erhaltene Winterkleider und Schuhe (für Babys/Kinder und Erwachsene), Spielsachen sowie Babyartikel, Kinderwagen, Maxicosi, Autositze und Wintersportartikel wie Ski, Skischuhe, Schlitten usw. Die Annahme findet am Freitagabend von 18.30 bis 20.00 Uhr ebenfalls in der Turnhalle statt. (Einges.)

Mehr Infos: www.boerse-laplaiv.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch

Insertate:
Publicitas AG St. Moritz, Tel. 058 680 91 50
stmoritz@publicitas.ch

Verlag:
Gammeter Druck und Verlag AG
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch

Erscheint:
Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)
Im Internet: www.engadinerpost.ch
Herausgeberin: Gammeter Druck und Verlag AG
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 90, Fax 081 837 90 91
info@gammeterdruck.ch, www.gammeterdruck.ch
Postcheck-Konto 70-667-2
Verlegerin: Martina Flurina Gammeter

Verlagsleitung: Myrta Fasser

Redaktion St. Moritz: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 82
E-Mail: redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol: @Center, Stradun 404, 7550 Scuol
Telefon 081 861 60 60, Fax 081 861 60 65
E-Mail: postaladina@engadinerpost.ch

Reto Stifel, Chefredaktor (rs)
Engadiner Post: Jon Duschletta (jd); Marie-Claire Jur (mcj);
Alexandra Wohlgensinger (aw)
Produzentin: Alexandra Wohlgensinger (aw)
Technische Redaktion: Sara Vogt (sv)
Posta Ladina: Nicolo Bass, Chefredaktor-Stellvertreter (nba), abs.
Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erna Romerli (ero), Katharina von Salis (kvs)

Spitäler und Tourismus sollen gleichermassen profitieren

Der Gesundheitstourismus kann Spital- und Hotelbetten besser auslasten

Die dezentrale Gesundheitsversorgung steht ebenso unter Druck wie der klassische Tourismus in den Berggebieten. Gleichzeitig steigt das Gesundheitsbewusstsein in der Bevölkerung. Die Regierung sieht die Möglichkeit einer Win-win-Situation.

RETO STIFEL

Schwarz auf weiss belegt ist, dass die Lebenserwartung der Menschheit steigt. Und angenommen wird, dass das Gesundheitsbewusstsein in der Bevölkerung einen immer wichtigeren Stellenwert genießt. Da erstaunt es nicht, dass in den letzten Jahren ein regelrechter Hype um den Gesundheitstourismus entstanden ist. Keine Destination will abseits stehen, wenn sich neue Geschäftsfelder eröffnen. Vor allem dann nicht, wenn der klassische Tourismus in den Berggebieten darbt.

Den Ferienaufenthalt mit medizinischen Untersuchungen zu kombinieren oder einen chirurgischen Eingriff mit einer anschliessenden Kur zu verbinden: Das sind nur zwei Beispiele von vielen, die unter dem Begriff Gesundheitstourismus subsumiert werden können. Klar, will sich auch Graubünden ein Stück von diesem Kuchen abschneiden. «Mit seinen dezentralen, qualitativ hochstehenden Angeboten für die Gesundheitsversorgung in Verbindung mit seinen landschaftlichen und klimatischen Vorzügen verfügt der Kanton über die besten Voraussetzungen für den Gesundheitstourismus», heisst es in einer Mitteilung der Standeskanzlei.

Wirtschaftlicher Erfolg

Für Regierungsrat Christian Rathgeb, Vorsteher des Departements für Justiz, Sicherheit und Gesundheit, benötigt es ein Miteinander der verschiedenen Leistungsträger, um auf dem Markt letztlich auch Erfolg zu haben. Als eines von verschiedenen, guten Beispielen nennt er das Gesundheitszentrum Unterengadin, welches dank einer geschickten Vernetzung die dezentrale Gesundheitsversorgung in dieser Region als Ganzes gestärkt hat. Philipp Gunzinger aus Scuol hat das Gesundheitszentrum Unterengadin als Projektleiter aufgebaut und zehn Jahre operativ geleitet. Die stärkere Zusammenarbeit unter den Leistungsträgern war ein Faktor für den Erfolg, die Nutzung des bereits bestehenden Angebotes ein anderer und die Spezialisierung auf einige wenige Angebote ein dritter. So hat das Spital in Scuol zur klassischen Schulmedizin zum Beispiel die onkologische Rehabilitation und die Komplementärmedizin zusätzlich aufgenommen. «Heute geht das Hand in Hand, und der wirtschaftliche Erfolg



Graubünden will sich mit attraktiven Angeboten im Gesundheitstourismus positionieren. Damit das gelingt, sollen sich die verschiedenen Anbieter aus den Bereichen Gesundheit und Tourismus untereinander vernetzen.



Fotos: www.swiss-image.ch/Christof Sonderegger, www.shutterstock.com/ldutko

Fokus auf den Schweizer Markt

Das steigende Gesundheitsbewusstsein der Bevölkerung eröffnet Spitälern und weiteren Interessenten im Kanton die Möglichkeit, sich als Gesundheitskompetenzzentrum zu etablieren. Davon zeigte sich die Bündner Regierung an einer Medienkonferenz am Montag in Fläsch überzeugt. Entwickelt werden sollen neue, saisonal unabhängige Angebotskom-

binationen für ein ausserkantonales Zielpublikum.

Gemäss dem Leiter der Steuerungsgruppe «Gesundheitstourismus», Philipp Gunzinger, verfolgt Graubünden einen Ansatz, der sich von ähnlich gelagerten Projekten in der Schweiz unterscheidet. Zum einen sollen bereits bestehende Angebote miteinander vernetzt und genutzt werden. Zum ande-

ren wird der Fokus auf den inländischen Markt gelegt. Anders als beispielsweise die Kantone Luzern oder Tessin, die vorab auf ausländische Gäste setzen, ob aus dem arabischen Raum oder aus Russland.

Regierungsrat Christian Rathgeb betont, dass es bereits heute verschiedene gute Projekte im Kanton gebe. Neben dem bereits erwähnten Gesundheits-

zentrum im Unterengadin oder der Clinica Holistica in Susch nennt Rathgeb die Gesundheitszentren in den Südtälern, die Flury Stiftung im Prättigau oder auch die Val Müstair.

Dort bieten die Allgemeinmediziner den Gästen die Möglichkeit eines Gesundheitschecks an. Quasi als Schlechtwetterangebot während den Ferien. (rs)

gibt uns recht», sagt Gunzinger. Weil man in diesen neuen Nischen erfolgreich arbeite, sei es möglich, andere Sparten wie beispielsweise die Geburtenabteilung querzufinanzieren.

Dezentrale Versorgung sichern

Als kantonaler Gesundheitsdirektor weiss Christian Rathgeb, dass der Kanton mit seinen dezentralen Gesundheitsstrukturen unter Druck steht. Die zehn Regionalspitäler lägen bezüglich der infrastrukturellen Grösse alle weit unter dem Schnitt der Schweizer Regionalspitäler. Zudem hätten sie gerade in den Tourismusregionen mit saisonalen Auslastungsschwankungen zu kämpfen. Wenn es gelänge, den Gesundheitstourismus erfolgreich zu positionieren, sei das auch ein Beitrag zur Sicherung der dezentralen Versorgung», so Rathgeb. Interessant ist das Thema aber auch für den Tourismus, da ambulant betreute Patienten



Regierungsrat Christian Rathgeb (rechts) und Philipp Gunzinger, Leiter der Steuerungsgruppe, sehen im Gesundheitstourismus viel Potenzial. Foto: z. Vfg

sowie deren Angehörige die Angebote der Hotellerie und Parahotellerie nutzen. Dass der Kanton für die Förderung des Gesundheitstourismus eine Steuerungsgruppe eingesetzt hat, begründet Rathgeb nicht zuletzt damit, dass das Ganze koordiniert wird und nicht alle etwas und vor allem nicht alle das Gleiche machen.

Aber die Vernetzung alleine genügt Rathgeb nicht. Der einzelne Anbieter müsse Qualität bieten, um sich auf dem umkämpften Markt behaupten zu können. Als Beispiel nennt er die Clinica Holistica in Susch für die Betreuung von Burnout-Patienten. «Diese Klinik ist nicht konkurrenzlos auf dem Markt.

Dank einer sehr guten Leistung kann sie sich aber behaupten.»

Bleibt ein Nischenprodukt

Kann der Gesundheitstourismus sowohl die dezentrale Gesundheitsversorgung im Kanton sichern und gleichzeitig dem darbenden Tourismus wieder auf die Beine helfen? «Nein», sagt Gunzinger, der die Steuerungsgruppe leitet, vor allem in Bezug auf die Hotellerie. «Der Aderlass bei den Logiernächten kann nicht kompensiert werden. Der Gesundheitstourismus bleibt ein Nischenprodukt», ist er überzeugt. Wenn es aber gelänge, bestehende Angebote in der Gesundheitsversorgung mit jenen im Tourismus zu kombinieren, mache das die Region als Ganzes attraktiver.

Am Donnerstag, 21. September, findet im Rondo in Pontresina die 3. Internationale Konferenz «Gesundheit & Tourismus» statt. Infos: www.udir.ch

Austausch zwischen St. Moritz und China

Tourismus St. Moritz und die Stadt Yanqing, Austragungsort der Ski-Alpin-Wettbewerbe im Rahmen der Olympischen Winterspiele Peking 2022 haben an der Wintersport-Expo in Peking einen «Letter of Intent» unterschrieben, um den Austausch in den Bereichen Tourismus, Sport, Kultur, Wirtschaft und Bildung zu pflegen.

Auf der Wintersport-Expo unterstreicht die Tourismusorganisation Engadin St. Moritz die Bedeutung des Wintersports und jene von internationalen Sportveranstaltungen für die Destination und pflegt die bishe-

rige erfolgreiche Bearbeitung des chinesischen Marktes.

Der «Letter of Intent» wurde Hugo Wetzel, Präsident der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz und vom CEO Gerhard Walter unterschrieben. Beide wurden von den Expo-Organisatoren eingeladen, an Podiumsdiskussionen die Bedeutung von internationalen Sportveranstaltungen zu erläutern.

Die Tourismusorganisation ist an der Wintersport-Expo in Peking mit einem Stand präsent, um die Destination vorzustellen. Der von Engadin St. Moritz seit acht Jahren bearbeitete

chinesische Markt ist im Jahr 2016 um weitere 13,5 Prozent Hotellogiernächte gegenüber dem Vorjahr gewachsen, der Strategie folgend, kleine Gruppen und Individualreisende mit hoher Wertschöpfung anzusprechen.

Mit aktuell rund vier Millionen regelmässigen Skifahrern in China und der Durchführung der Olympischen Winterspiele 2022 in Peking und Umgebung stellt der chinesische Markt ein grosses touristisches Potenzial dar, wie es in einer Mitteilung der Destination heisst. Die Tourismusorganisation Engadin St. Moritz bearbeitet aktuell 17 Märkte. (pd)

Fit bei Online-Plattformen?

Graubünden Online-Buchungsplattformen wie Airbnb (Online-Marktplatz für die Vermietung und Buchung von Unterkünften) entwickeln sich schnell. Von Oktober 2014 bis Januar 2017 lag die Zunahme der Betten im Kanton über Airbnb bei 79 Prozent (mit 7250 Betten, an zweiter Stelle hinter dem Wallis mit einem Plus von 471 Prozent), schweizweit betrug die Zunahme im selben Zeitintervall 305 Prozent, ein Total von 63 839 Betten. Der Kanton Graubünden hat bisher eigene regionale Buchungsplattformen über die Tourismusorganisationen und über WarmesBett.ch, die 2010 gegründet wurde. Anlässlich der Augustsession des

Bündner Grossen Rates wollten CVP-Grossrat Maurus Tomaschett und die 52 Mitunterzeichner von der Regierung wissen, ob diese die Ansicht teilt, dass Online-Buchungsplattformen für Graubünden immer wichtiger werden und mit einer aktiven Bewirtschaftung dieser Plattformen eine Win-win-Situation für die Vermieter, den Gast und die Destination entsteht. Des Weiteren wird gefragt, ob die Tourismusdestinationen ausreichend auf den weltweit bekannten Online-Plattformen aktiv sind, ob die Wohnungsbesitzer über die Vermietungsplattformen informiert sind, oder ob es einer Informationsoffensive bedarf? (ep)

Ein Netzwerk für Bondo

Schrittweise in Richtung Normalität

Drei Wochen sind seit dem Bergsturz am Pizzo Cengalo vergangen. Der Kommunikationsbeauftragte des Führungsstabs fasst die wichtigsten Punkte der bisherigen Bewältigung der Naturkatastrophe zusammen.

Um die Krisensituation nach dem Bergsturz und den Murgängen bei Bondo zu bewältigen, wurde ein Netzwerk aus verschiedensten Spezialisten gespannt. Unter der Führung der Gemeinde Bregaglia wird daran gearbeitet, den Ort Bondo, seine Umgebung und die Verkehrswege vor weiteren Schäden zu schützen und die evakuierten Quartiere so rasch wie möglich wieder bewohnbar zu machen.

Der Führungsstab der Gemeinde Bregaglia koordiniert und beschliesst sämtliche Massnahmen nach dem Bergsturz und den Murgängen. Unter dem Vorsitz der Gemeindepräsidentin Anna Giacometti werden laufend die Anforderungen der verschiedenen Beteiligten abgeglichen und die Mittel zu deren Erfüllung beschossen. Der Kanton Graubünden stellt der Gemeinde Fachleute und Mittel zur Bewältigung der Ausnahmesituation zur Verfügung.

Einsatzleiter für die Ereignisbewältigung ist Martin Bühler, Leiter des kantonalen Amtes für Militär und Zivilschutz. Im Zentrum aller Bemühungen stehen die Sicherung der Orte Bondo, Spino und Sottoponte sowie der alten Kantonsstrasse und der weiteren öffentlichen und privaten Infrastrukturen für Verkehr, Kommunikation, Energieversorgung und des Alltagslebens in der Talschaft.

Bereits in der Woche nach dem Felssturz wurde ein Projekt zur Wiederherstellung unter der Leitung von Gian Cla Feuerstein vom kantonalen Amt für Wald und Naturgefahren (AWN) initiiert. Zusammen mit dem Amt für Natur und Umwelt (ANU) und mit einer Umweltfachfrau wurden zwei Deponiestandorte für die enormen Schuttmengen bestimmt und vorbereitet. Diese befinden sich westlich von Bondo, nur einen Kilometer vom Auffangbecken für Murgänge aus dem Val Bondasca. Die Deponien wurden am Donnerstag vergangene Woche in Betrieb genommen. Sie werden nach ihrer Füllung wieder bepflanzt und können land- oder forstwirtschaftlich genutzt werden.

Schuttschicht von zehn Metern

Nach dem Murgang vom 31. August wurde wieder mit der Aushebung des Auffangbeckens für Murgänge bei Bondo begonnen. Dieses war nach dem Felssturz und den Murgängen von 2011 und 2012 gebaut worden und hat eine Kapazität von rund 100000 Kubikmetern. Nun ist es komplett mit Steinen, Sand, Holz und Material von zerstörten Bauten gefüllt. Die Entleerung dieses Beckens ist Voraussetzung dafür, dass die bisher unversehrten Gebäude des Ortes Bondo wieder bewohnt werden können. Zum Einsatz kommen Maschinen von Bau- und Transportunternehmen aus der Region und dem Kanton Graubünden. Sie werden durch zwei besonders grosse und einen fernsteuerbaren Bagger aus dem Kanton Zürich ergänzt.

Die Erdmassen haben auch die fast zehn Meter hohe Brücke der neuen Kantonsstrasse am unteren Beckenrand überspült. In einer ersten Phase müssen die neue und die alte Kantonsstrasse bei Bondo und Spino freigelegt und vor weiteren Schäden durch Murgänge und Flusswasser geschützt werden. Dann werden allfällige Schäden an Brücken, Dämmen, Fahrbahnen und Sicher-



Blick vom Plattenweg zwischen Caccior und Soglio auf das Schadensgebiet von Promontogno/Bondo.

Fotos: Marie-Claire Jur

heitsinstallationen behoben, damit die für das Bergell und das Engadin wichtige Malojastrasse H3 so rasch wie möglich wieder normal befahren werden kann. Verantwortlich für die Verkehrswege ist das kantonale Tiefbauamt.

Das Bauamt der Gemeinde Bregaglia stellt die Gemeindeinfrastruktur wieder her. Wasserversorgung, Abwasser und Gemeindestrassen werden geprüft, wo nötig repariert und dann wieder in Betrieb genommen.

Die Elektrizitätsversorgung liegt in den Händen der Elektrizitätswerke der Stadt Zürich (ewz), die im Tal mehrere Werke betreibt. In Promontogno steht ein leistungsstarkes, mobiles Dieselaggregat zur Verfügung, welches nach dem Stromausfall vom 31. August die Stromversorgung für mehrere Tage übernahm. Im Fokus der Spezialisten des ewz stehen verschiedene Verteiler und Transformatoren im Katastrophengebiet sowie Masten der Starkstromleitungen, die vor weiteren Schäden geschützt werden müssen.

Parallel zum ewz hat auch die Swisscom die Sicherung und Wiederherstellung der Kommunikationsverbindungen an die Hand genommen. Das Mobilnetz wurde gesichert und mit zusätzlichen Sendern verstärkt. Die Festnetztelefonie ist nach wie vor unterbrochen – für wie lange, kann noch nicht gesagt werden.

Das Amt für Wald und Naturgefahren (AWN) analysiert laufend die Lage im Felssturzgebiet am Piz Cengalo und in der Talsohle darunter. Am Berg sind zwischen 500000 und einer Million Kubikmeter Fels akut absturzgefährdet. Sie können jeden Moment abstürzen, nicht berechenbar ist, wann dies der Fall sein wird. Die Schuttkegel unter



Auch die Armee und der Zivilschutz helfen mit. Im Bild Martin Bühler, Leiter des kantonalen Amtes für Militär und Zivilschutz.

dem Piz Cengalo im Val Bondasca sind rund vier Millionen Kubikmeter gross. Auf ihnen fliesst der Fluss Bondasca. Das Schmelzwasser vom darüber liegenden Gletscher und das Wasser der Bondasca können jederzeit neue Murgänge auslösen.

Um die Einsatzkräfte bei Bondo vor weiteren Murgängen zu schützen, werden im Val Bondasca verschiedene Alarmsysteme betrieben. Gebirgsspezialisten der Armee beobachten dauernd den Piz Cengalo, den darunter liegenden Schuttkegel, die Bondasca und weitere Bäche im Tal. Im Falle eines Murgangs geben sie Alarm. Dann haben die Einsatzkräfte bei Bondo vier Minuten Zeit, sich und ihre Maschinen in Sicherheit zu bringen.

Zusätzlich zur Beobachtung durch Gebirgsspezialisten wurde die elektronische Alarmierung verbessert. Zwei Pegelstandsmesser und eine Doppler-Radaranlage überwachen die Bondasca und den Schuttkegel und geben bei Veränderungen ebenfalls Alarm. Sie werden in einer späteren Phase auch die Verkehrsregelung auf der Kantonsstrasse bei Bondo steuern. Dies ist die Voraussetzung dafür, dass die Strasse

möglichst bald auch nachts geöffnet bleiben kann. Damit die Alarme auch bei Stromausfall oder anderen Störungen der zivilen Telekommunikation sicher übertragen werden können, hat die Schweizer Armee Richtstrahlverbindungen für Sprach- und Datenübertragung aus dem Val Bondasca aufgebaut.

Die Kantonspolizei Graubünden leitete den Ersteinsatz unmittelbar nach dem Bergsturz vom 23. August mit der sofortigen Evakuierung von Bondo, umfangreichen Suchaktionen am Boden sowie aus der Luft und durch unzählige Hilfestellungen für die Bevölkerung von Bregaglia und die Hilfskräfte. Sie wurde dabei unter anderen durch die Alpine Rettung Schweiz, die Suchhundespezialisten der Redog und die REGA unterstützt. Am 28. August gab sie die Einsatzleitung an die Gemeinde Bregaglia ab. Die Polizei bleibt verantwortlich für die Gesamtsicherheit. Sie überwacht die evakuierten Gebiete und sichert die Verkehrswege. Dabei wird sie von privaten Sicherheitsfirmen ergänzt. Die Feuerwehr von Bregaglia hat seit dem Bergsturz vor allem Rettungs- und Sicherungsaufgaben über-

nommen. In Bondo wurden zusätzlich zur normalen Wasserversorgung zwei Löschwasserbecken der Armee aufgebaut und mit 100 Kubikmeter Wasser gefüllt. Der Zivilschutz stellt den Gesamtbetrieb der Projektorganisation sicher. Er betreibt Zugangskontrollen zu den evakuierten Ortsteilen, trägt laufend alle Informationen zusammen und verpflegt die gesamten Einsatzkräfte.

Betreuung der Bevölkerung

Nach der Evakuierung von Bondo dienten das Centro Sanitario Bregaglia und die dortige Zivilschutzanlage als erste Unterkunft für die Evakuierten. Kurzzeitig waren dort fast 50 Evakuierte untergekommen. Sie konnten aber nach und nach in Ersatzwohnungen ziehen, welche Privaten zur Verfügung gestellt haben und meist durch die Gemeinde Bregaglia vermittelt wurden.

Die Gemeinde steht allen Bewohnern von Bondo, Spino und Sottoponte jederzeit zur Verfügung. Mitarbeitende der Gemeindeverwaltung klären die genauen Bedürfnisse ab und helfen, wo es ihnen möglich ist. Dabei konnten auch bereits finanzielle Beiträge der Soforthilfe ausbezahlt werden. Sie wurden von der Gemeinde mithilfe der Glückskette finanziert.

Die Gebäudeversicherung Graubünden (GVG) hat in Stampa per sofort ein neues Büro eröffnet. Hier können sich Betroffene zu Versicherungsfragen in Zusammenhang mit den Schäden der Murgänge beraten lassen.

Christian Gartmann, Führungsstab, Leiter Kommunikation

Die Glückskette hat ein Sammelkonto eröffnet: Postkonto 10–15000–6 Vermerk: «Bondo» Hotline der Gemeinde Bregaglia: 081 822 60 64

Mehr Sicherheit dank neuem Wetterradar

Meteo Am letzten Freitag wurde das nun vollständige, hochmoderne und flächendeckende Wetterradarnetz der Schweiz eingeweiht und mit ihm auch der neue Wetterradar auf dem Weissfluhgipfel. Diesen Meilenstein der Meteorologie feiert das Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie Meteo-Schweiz zusammen mit Bundesrat Alain Berset und verschiedenen Partnern, die das Projekt unterstützt haben.

Das Wetterradarnetz wurde in den letzten neun Jahren modernisiert und um zwei neue Stationen erweitert. Zu den Radarstandorten auf dem Albis bei Zürich, dem Monte Lema im Kanton Tessin und La Dôle bei Genf kamen die

Pointe de la Plaine Morte im Wallis und der Weissfluhgipfel im Kanton Graubünden hinzu. Das Wetterradarnetz ist ein wichtiger Beitrag an das vom Bundesrat 2010 lancierte Projekt «Optimierung von Warnung und Alarmierung vor Naturgefahren» (OWARNA). Dessen Umsetzung obliegt den Naturgefahrenfachstellen des Bundes, namentlich den Bundesämtern für Meteorologie und Klimatologie, für Umwelt BAFU, für Bevölkerungsschutz, der Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL, dem Schweizerischen Lawinenforschungsinstitut SLF sowie dem Schweizerischen Erdbebendienst SED. Insbesondere das BAFU beteiligt sich

finanziell wesentlich an der Erweiterung und am Betrieb des Radarnetzes, um mit noch präziseren und umfassenderen Messungen und Vorhersagen die Kantone und Gemeinden im Einsatz gegen Hochwasser zu unterstützen und die Bevölkerung zu schützen.

Das Schweizer Wetterradarnetz liefert rund um die Uhr Messdaten und überwacht flächendeckend die Atmosphäre über der Schweiz. Dies ist eine der Kernaufgaben des nationalen Wetterdienstes. Die neuen Radarsysteme erlauben eine bessere Unterscheidung zwischen Regen, Schnee, Hagel und Graupel. Dank der zwei zusätzlichen Radaranlagen wurde die Verfügbarkeit

der Radarinformationen insbesondere im alpinen Raum erhöht und die Grundlage für die Warnung vor Starkniederschlag, Gewitter und Hochwasser verbessert.

Die Wetterradare liefern auch genauere Daten für das Flugwetter und für Naturgefahren. Damit tragen sie wesentlich zum Schutz der Bevölkerung bei. Die Informationen stellen eine unverzichtbare Grundlage für Warnungen und Prognosen dar. Die Radarinformationen werden zudem von privaten Wetterdiensten genutzt. Weitere Branchen wie beispielsweise Versicherungen, Tourismus und Wissenschaft zählen ebenfalls auf diese Daten. (pd)

Mili Webers narratives Märchenschloss wird entstaubt

Sanfte Sanierung und Neuinszenierung des 100-jährigen Mili-Weber-Hauses geplant

Die Gebäudehülle und auch das Dach des Mili-Weber-Hauses in St. Moritz wurden unter Mithilfe der Gemeinde und der Stiftung bereits vor Jahren saniert. Nun folgen bauliche Anpassungen, die Sanierung der Haustechnik und museale Anpassungen.

JON DUSCHLETTA

Am Wochenende feierten Museumsfreunde und Mili-Weber-Fans das einhundertjährige Bestehen des Wohn- und Arbeitshauses der stillen Schafferin mit dem wallenden weissen Haar. 1917 erbaut, diente es der Künstlerin, Schriftstellerin, Komponistin und Tierliebhaberin sechs Jahrzehnte lang als trautes und behütetes Heim, als Atelier und Kunstobjekt gleichermaßen. Bis zu ihrem Tod im Jahre 1978 verwandelte Mili Weber das Haus in einen unvergleichlichen Mikrokosmos und ein Gesamtkunstwerk (siehe letzte Donners- tagsausgabe vom 7. September).

Entrümpeln und thematisch ordnen
Das Haus ist in die Jahre gekommen und bedarf einer Sanierung. Nachdem das Dach und die Gebäudehülle von der Stiftung Mili Weber und mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde St.Moritz bereits saniert wurden, gilt das Augenmerk nun der maroden Haustechnik. Museumsleiterin Cordula Seger wurde von der Stiftung trotz ihres Wegzugs nach Chur Ende September mit der Begleitung des Umbaus und auch der Neuinszenierung des Museums beauftragt. Sie sagt: «Die Sanierung der Haustechnik ist dringend nötig, weil die Zeit an der Bausubstanz nagt und letztlich damit das Haus gefährdet ist.» So müssen die bestehende Ölheizung, die Elektro- und Sanitärinstallationen und auch die Beleuchtung ersetzt werden. «Gerade die Aquarelle von Mili Weber besitzen eine herausragende Strahlkraft und sind von grossem künstlerischen Wert», so Seger. In ein neues, museologischen Konzept eingebettet und in gutem Licht ausgestellt sollen diese farbenfrohen Bilder



In diesem Blockhaus in St. Moritz verbrachte Mili Weber insgesamt 60 Jahre ihres Lebens. Nach dem Tod ihres Bruders Emil 1949 lebte sie hier 30 Jahre alleine in einer künstlerischen Traumwelt und in unmittelbarer Nähe zu ihrer geliebten Natur und den Tieren des Waldes.
Foto: Jon Duschletta

und das Erlebnis Mili-Weber-Haus weiter aufwerten.

In Räumen wie dem Schlosszimmer, Küche, Malstube, Bad oder Bärenzimmer soll möglichst wenig eingegriffen werden. Mit einem neuem Beleuchtungskonzept sollen die Räume vielmehr stärker als bisher als Gesamtkunstwerk wahrgenommen werden können. Cordula Seger umschreibt das so: «Das Augenmerk der architektonischen Intervention liegt auf der sinnstiftenden Fügung all der Gegenstände zum Gesamtkunstwerk.» Dabei sei auf die Raumstimmung zu achten, auf das Kulissenhafte und das Theatralische des Bestandes, so Seger.

Die überaus engen Platzverhältnisse in den kleinen Zimmern löst auch die Neuinszenierung nicht. Wohl aber der geplante, neue Empfangsbereich im

Erdgeschoss. Aus dem heutigen Heizungsraum und der Werkstatt soll ein Aufenthaltsbereich geschaffen werden, mit Garderobe, Arbeitsraum sowie einem Verkaufs- und Informationsbereich. So gewinnt das blaue Zimmer, das bisher als Verkaufslokal genutzt wurde, an Platz und Bedeutung und wird in Zukunft das Hauptwerk Mili Webers beherbergen, die eingangs erwähnten Aquarelle. Überhaupt sollen thematische Hängungen etwas Ordnung ins Webersche Märchenschloss bringen. Im sogenannten Emil-Zimmer soll das mitunter wenig bekannte graphische Werk Mili Webers zusammengefasst und gezeigt werden. Dazu gehören Ausmalbücher, Werbegrafiken, frühe Postkartenserien oder Illustrationen, beispielsweise von Grimm-Märchen oder Hero-Verpackungen. Das Anne-

Zimmer soll hingegen den Blumenbildern Mili Webers älterer Halbschwester, Anna Haller, gewidmet werden. Und zwar als eigenständiger Ausstellungsteil, ohne dass dieser, wie heute der Fall, im Haus verteilt von den Arbeiten Mili Webers ablenkt.

Einblicke in die Wunderkammern
Mili Webers Märchenschloss ist aber auch eine riesengrosse Puppenstube. Dieser Idee folgt auch das Konzept Wunderkammer: In Zukunft soll es möglich sein, alle vorhandenen Schränke zu öffnen und sich vom beleuchteten Inhalt verzaubern zu lassen und noch tiefer in die spannende Welt der Künstlerin einzutauchen.

All diese Ideen kosten. Cordula Seger spricht in diesem Zusammenhang davon, dass in diesem Haus nichts einem

Regelfall entspreche, sondern jedes einzelne Detail einer Sonderlösung bedürfe. Am Jubiläumswochenende wurde bekannt, dass Sanierung, Umgestaltung und Neuinszenierung zusammen rund 600000 Franken kosten. Geld, welches die Stiftung hauptsächlich durch Spenden aufbringen will. «Wir wollen und können das Haus nicht auf den Kopf stellen. Wir arbeiten vielmehr mit der historisch gewachsenen Umgebung und mit der Liebe, welche Besucherinnen und Besucher dem Haus entgegenbringen», so Seger. Weil Stiftungskapital nur in beschränktem Umfang zur Verfügung steht, sind die Verantwortlichen auf Drittmittel angewiesen. Auf der neu gestalteten Homepage www.miliweber.ch ist deshalb ein entsprechender Online-Spenden-Button integriert worden.

Die Musik zeigt eine neue Facette der Künstlerin

Uraufführung des «Oratorio sur petite Joie de la forêt» von Mili Weber

Das hundertjährige Bestehen des Mili-Weber-Hauses wurde am vergangenen Samstag mit einem abwechslungsreichen Programm gebührend gefeiert.

Helle Kinderstimmen erleuchten den warmen Kirchenraum der französischen Kirche in St.Moritz. Schülerinnen und Schüler der Primarschule St.Moritz bringen unter der Leitung von Lena Waack und Sabrina Steidle sechs Kinderlieder von Mili Weber zu Gehör. Diese bilden den Rahmen eines Konzertes, in dessen Zentrum die Uraufführung ihres «Oratorio sur petite Joie de la forêt» steht.

Unter Pseudonym komponiert
Mili Weber hat nicht nur gemalt und Skulpturen geschaffen, sondern auch Musik komponiert. Peter Appenzeller hat sich mit diesem kaum bekannten Aspekt ihres Schaffens auseinandergesetzt und nach einer Form für ihr «Oratorio sur petite Joie de la forêt» gesucht. Dieses Werk gliedert sich nicht, wie bei einem Oratorium üblich, in Abschnitte mit Rezitativen und Arien, sondern besteht aus einem Stück. Gesangliche Passagen mit klaren



Dirigent und Arrangeur Peter Appenzeller (v.l.n.r.), Sopranistin Lisa Appenzeller und Bassist Grégoire May.

Foto: Ester Mottini

harmonischen Wendungen wechseln ab mit solchen, in denen die Melodie in grosser Höhe frei schwebt. Die durchgängig hohe Lage ist hier für den Gesang eine Herausforderung: Lisa Appenzeller, Sopran, und Grégoire May, Bass, werden

dem lyrischen Charakter der Musik aber überall gerecht. Gesprochene Texte und Zwischenspiele mit Geigenklängen bringen Abwechslung in die Aufführung, eine schlüssige Form lässt sich für das Oratorium aber nicht ausmachen.

Wie andere Aspekte, kann auch die Musik von Mili Weber aus ihrem Gesamtkunstwerk heraus verstanden werden: Als Komponistin des Oratoriums hat Mili Weber einen gewissen «Ronaldo Romini» angegeben. Dieser Name führt ins Haus von Mili Weber in St.Moritz und damit mitten ins Herz ihrer Kunst. Jeder Raum in diesem kleinen Haus im Wald ist bis ins winzigste Detail hinein ausgestaltet und von einer eigenen Geschichte durchdrungen: Im Schlosszimmer steht ein Puppenhaus, ein veritables Schloss in Miniaturform. Die Bewohnerinnen und Bewohner darin folgen einem eigenen Tagesablauf, der in der «Schlossgeschichte» festgehalten ist. Ronaldo Romini, den Mili Weber als Komponisten des Oratoriums angegeben hat, bewohnt dieses Schloss. Seine Musik gehört somit zu ihrem Kosmos.

«Ich sehe ein helles Licht»
Was das Malen angeht, verfügte Mili Weber über eine professionelle Technik: Die Proportionen des goldenen Schnitts werden in ihren Bildern gewahrt und jeder noch so kleine Pinselstrich ist präzise gesetzt. Das Strahlen, das ihre Gemälde durchzieht, zeigt die Meisterschaft der Künstlerin in der Darstellung des Lichts.

Musikalisch war Mili Weber zwar gebildet, so spielte sie leidenschaftlich gerne Orgel, eine ausgefeilte Kompositionstechnik fehlte ihr aber. Ihre Kinderlieder zeigen immerhin, dass sie sehr wohl in der Lage war, in gängigen harmonischen Mustern zu komponieren. In ihrem Oratorium fehlen solche weitgehend. Sie scheint hier einen anderen Weg habe gehen zu wollen: Die Melodie bewegt sich allein in luftiger Höhe, eine Begleitung fehlt. Assoziationen zum Licht in ihren Gemälden werden wach.

Wie wäre es, wenn die Musik ihres Oratoriums nicht als eine Geschichte mit Anfang, Mitte und Schluss daherkäme, sondern als Klanggemälde? Im Stil französischer Impressionisten wie Claude Debussy könnte unter die Melodien zum Beispiel ein Teppich aus sanften Orgelklängen gelegt werden, der allmählich seine Farbe wechselt, ähnlich einem Bergsee in der Abenddämmerung.

Die sphärischen Melodien des Oratoriums würden darüber leuchten wie das Licht aus Gemälden von Mili Weber und die letzten Worte nachklingen lassen, welche die erblindete Künstlerin sagte: «Ich sehe ein helles Licht.»
Ester Mottini

S-chargiada da l'Alp Laisch a Tarasp

In direziun süd dal cumün da Tarasp as rechatta l'Alp Laisch situada sün 1803 meters sur mar. L'alp per vachas spordscha lö per s-chars 30 armaints e là vain eir fat chaschöl d'alp e painch. La famiglia dad Anna Mathis e Riccardo Nescherla passantà la stà in Laisch, els han custodi e chürà la muaglia ed han miss grond pais sün üna buna qualità da chaschöl e da painch. Dürant la stà vegnan organisats insembel cul turissem inscunters per muossar ad indigens e giasts co chi's fa our da lat chaschöl e painch. Per rivar in Alp Laisch as chamina davent da Fontana in direziun süd raduond ün'ura e mezza da 1414 fin sün 1803 meters sur mar.

L'Alp Laisch vain chargiada cun vachas dal cumün da Tarasp e da cumüns vachschins. La Corporaziun d'Alp Laisch/Plavna es responsabla per l'andamaint e vain manada actualmain da Barbara Niederhauser. «Nus vain gnü pac pavel, mid ha cumanzà cun chaluors in mai e tanteraint esa stat fich fraid e süt. Lura haja bainschi plovü, ma l'erba nun es creschüda bain sün quell'otezza. Quai ha eir gnü consequenzas sül lat e sül prodots d'alp», ha dit Niederhauser. Cha la carica detta blera lavur, quai chablers nu fetschan surasegn, agiundsch'la.

Eir Anna Mathis chi ha custodi e
chürä il muvel in Laisch insembel cun
seis hom Riccardo ha manzunä il pavel
s-chars: «In alp daja adüna grondas sfi-
das ed i s'es cuntaint cur chi's po ma-
nar inavo d'utuon las vachas sanas e
salvas in cumün. Quist on esa sta
greiv causa il pac pavel, però id es i
amo relativmaing bain e nus vain gnü
raduond 20000 liters lat e quai nun es



Cun sclingöz e bler colorit vegnan las vachas in cumün.

fotografia: Benedict Stecher

pac in resguardond la situaziun da quista stà.»

Sün piazza da festa a Fontana/Tarasp as
vaivan radunats in gövgia blers giastst
ed indigens chi han giodù l'atmosferarad
unica da la s-chargiada ed han fat adö
ver da la sporta cun prodots da l'Alp
Laisch. Sco s-chargiada da l'alp s'incle
gia illas regiuns muntagnardas il viadi

da las bes-chas davent da l'alp fin in cumün. La muaglia passainta amo ün temp pasculond sülla prada. Ils süts van pel solit amo ün temp sü'l pas-ch dal Lai Nair sur Tarasp. Il termin da la s-chargiada nun es adüna istess e dependa eir da l'ora e dal pavel. L'evenimaint spordscha blier colorit ed ils visituadurs admiran las vachas bain ornadas chi vegnan preschantadas fin nala sü'l prà tanter l'Hotel Tarasp ed il

Lai da Tarasp. Là vegnan visitàduors
bivgnantats cun prodots da l'alp ed
han eir la pussibilità da far lur cum-
schiuns. La s-chargiada d'alp es per
blers adüna darcheu ün'occurrenza
speciala chi attira blera glieud e muossa
la gronda recugnuschentscha invers ils
paur. L'evenimaint vain avisà dal tu-
rissem e vain organisà dals paur da cu-
mün chi spordschan üna pitschna fe-
sta in ün'atmosfera prüvada. (anr/bcs)

Arrandschamaints

Las barchas sun rivadas

Pisser per la vegldum es üna buna chosa. Fingia la glied giuvna sa, ch'ella varà cun quai plü tard üna buna qualitad a vita sainza pissers finanzials. La proposta davart il providemaint per la vegldum 2020 chi vain preschantada al pövel es ün bun cumpromiss svizzer. Id es üna refuorma equilibrada e «faira» chi sgüra las rentas e rinforza l'AVS. Las rentas da l'AVS vegnan dozadas e chi schi lavura be parzialmaing vain sgürà plü bain co fin qua. Ün Schi a tuottas dumandas garantischa cha l'AVS possa gnir finanziada eir in avegnir.

L'administraziun da l'AVS es fich effizianta. Mincha franc chi vain pajà aint vain eir darcheu pajà oura per las rentas. Oter co pro las chaschas da pensiun: l'administraziun dals raps pajats aint pretenda üna gronda e cuostaivla bürocrazia.

Eir la proposta davart la sgürezza alimentara es üna buna chosa. Il parti socialdemocrat racumonda a votants e votantas trais voutas ün Schi per las votaziuns federalas.

Walter Schmid
partii socialdemocrat Engiadina Bassa

Chasa Jaura In gövgia, ils 14 settember, invida la Chasa Jaura a Valchava ad ünä lectüra cun texts da l'artist engiadänais Steivan Liun Könz. Steivan Liun Könz ha vivü dal 1940 fin dal 1998 ed es cuntschaint sco artist da sgrafits, pittur e disegnadur. Però Könz d'eira eir ün scriptur talentà. Dürant sia vita ha'l scrit differents diaris persunals, texts sur d'eveniments d'ürant seis viadis, ed el ha inventà siegrias, raivants e poesias. Kathrin Siegfried, sco curatura da l'epoziziun «Char buonder» illa Chasa Jaura, ha ramassà differents texts da

l'artist e preschainta quels suot il titel
«Las barchas sun rivadas». Ils texts vegnan lets da Gianna Olinda Cadonau in lingua rumantscha e da Kathrin Siegfried in lingua tudaish-cha. E causa cha per Steivan Liun Kõnz d'eira tuot la vita ün viadi, maina la lectüra eir süm qualche staziuns da sia vita. Per l'accompanagnamaint musical pisseran Madlaina e Curdin Janett dals Fränzlis da Tschlin. La lectüra illa Chasa Jaura a Valchava cumainza a las 20.30. A partir da las 19.00 maina Kathrin Siegfried tras l'exposiziun actuala. (protr.)

Concert da La Cumbricula

San Niclà In venderdi, ils 15 settember, concertescha La Cumbricula illa Baseligia San Niclà a Strada. Il concert cumainza a las 20.15. Suot il titel «Racolta tardiva» chanta La Cumbricula insensibel cun Miriam Cipriani a la flöta e Stefano Sposetti al clavazin. La Cumbricula es ün cor masdà pitschen cun raduond 20 commembras e commembers, chi'd es gnü fundà l'onn 1998. Jachen Janett ha daspö la fundaziun dal cor in man la chüra musicala. I'l repertori as chatta chanzuns da differentas spartas e stils, sco per exaimpel chanzuns in stil classic, chanzuns popularas da l'intermuond, chanzuns rumantschas, gospels, evergreens e hits da pop e jazz. Davo il concert offran ils responsabels da la Società Center cultural Baseligia San Niclà üna bavarella e specialitats da la regiun. (protr.)

Nico Bayeler, specialist da sandà in scolaziun, Spitex Cuoir



spitexgr.ch

058 680 91 50

Publicitas SA
7500 San Murrezzan
stmoritz@publicitas.ch



La Chasa de Capol es ün stabilimaint da pussanza e pumpa

La veglia chasa mistica a Sta. Maria es quist on statta part dals Dis europeics da monumaints

In sonda e dumengia passada han var 30 persunas oriundas da differentas parts dal muond fat adöver da la spüerta dals Dis europeics da monumaints ed han visità la chasa chi serviva dūrant il temp d’immez sco soggiuorn per chavalgiaints.

MARTINA FONTANA

La Chasa de Capol es ün monumaint chi viva. Grazcha a renovaziuns fattas cun gronda chüra e pitschens adattamaints al temp d’hozindi es la taimpra da la chasa restada quella d’avant blers tschients ons. Cuschinà vain in üna cuschina fabrichada avant 500 ons e quai amo sün platta da fò ed in padellas d’arom. In chasa daja üna chapella, diversas stüvas da dschember e tanter oter eir ün agen teater cun ün foss per l’orchester. Il schler as preschainta amo adüna i’l listess möd sco cha’ls cuschinunzs da las truppas da chavalgiaints til han miss ad ir. Cha la Chasa de Capol nun es ida in muschna ed as preschainta hoz sco üna perla i’l sectur da l’hotellaria europeica as poja ingrazchar a la famiglia Schweizer. Daspö 64 ons s’ingascha Ernst T. A. Schweizer per sia chasa bain speciala. Davo avair surdat la chasa a seis figl Ramun es el amo preschaint in chasa e güda eir schi fa dabsögn. Daspö l’on 2006 es la Chasa de Capol commembra da la Swiss Historic Hotels.

Render attent a la bellezza antica
Cun üna preschantaziun da fotografias chi muossan tuot il temp da la Chasa de Capol, musica adeguata als temps e pre-



Aint il teater da la Chasa de Capol sun ils participants dals Dis europeics da monumaints gnüts a savair l’istorgia captivanta da la chasa. fotografia: R. Schweizer

lecziuns han ils possessuors da la chasa manà plü dastrusch l’istorgia dal stabilimaint als preschaints. «Tuot quist ha lö suot il motto «pussanza e pumpa», quai chi’d es eir il tema dals Dis europeics dals monumaints d’ingon», declera Ernst T. A. Schweizer. Cha la pussanza possa esser bella e cha perquai detta landroura la pumpa. «O viceversa», manaja’l. «Important esa da’s esser consciaint cha la pumpa e la pussanza toccan ensembel – scha quai es in sen positiv o negativ dependa da quel chi tillas gestiunescha», renda’l attent. Da pudair esser part da quists dis da monumaints es per el ün’onur, la quala ha perfin eir dachefar ün zich cun pussanza e pumpa. «Na tras nus umans, ma causa chi exista quia ün stabilimaint

chi’d es degn da pudair gnir nomnä causa si’istorgia «pussanza e pumpa», intuna Schweizer.

Ospitalisescha la chasa eir spierts?
«Cur ch’eu sun rivà sco student avant 64 ons in quista chasa vaiva nom chi sajan quia preschaints eir spierts», s’alorda Ernst T.A. Schweizer. Cha perfin il parsura dal departamaint per sandà e sgürezza da quel temp haja vulgü far ün’intervista cun el a regard ils spiertins. «El vaiva cun sai ün classificadur plain cun notizhas da persunas chi argumantaivan rat e ferm dad avair dudi o perfin vis spierts illa Chasa de Capol», disch el riond.
Chi saja gnü dit, cha scha qualchün es insomma bun da viver e surviver in

quella chasa – saja’l svesc circundà da forzas s-chüras. «Il prüm temp m’ha quai schon dat da chefar», manaja’l, «uossa viv eu perfin gugent cul fat cha la gliעד am guarda amo adüna cun

ögls chi muossan ün zich temma e respet.» Fat es tenor Ernst T. A. Schweizer chi detta ün spiert in chasa: Nempe quel bun e chi pissera cha tuot funcziuna uschè bain.

Che sun ils dis europeics dals monumaints?

Ils dis europeics da monumaints sun ün ingaschamaint dal cussagl europeic e vegnan lantschats regularmaing ed in möd official. L’iniziativa vain sustgüda da l’Uniun Europeica ed ils dis han lö in 50 lös europeics. Il böt da quists dis es, da svagliar pro la populaziuna l’interess vi dals lös culturals e da promouver in quel möd lur mantegni-

maint. In tuot la Svizra han lö ils inscuters suot quist’insaina la seguonda fin d’eivna da settember. Organisas vegnan excursiuns, gitas accompagnadas, visistas dad ateliers e lös d’architettura, monumaints e natüralmaing bler oter plü. (mfo)

Ulteriuras infuormaziuns:
www.nike-kultur.ch e www.chasa-capol.ch

«Resguardar adüs e bsögns dals giasts»

La directura da la destinaziun turistica Martina Stadler davart giasts d’otras culturas

La gronda part dals giasts da la destinaziun turistica Engiadina Scuol Samignun Val Müstair sun Svizzers e Tudais-chs, perquai sun conflicts culturals fich rars. Scha la destinaziun s’ingaschess eir in ulteriurs pajais as müdess la situaziun.

D’incuort haja dat ad Arosa agitaziuns e consequenzas causa üna duonna activa i’l turissem: In üna chasa cun appartamaints e bogn cuernà d’eira gnü giavüschè sün ün’affischa cha’ls giasts güdeus dessan far la duscha avant e davo nodar i’l pool. Quist appel da la pedela es gnü fotografà ed ha procurà per reacziuns impustüt in mezs da massa israelits, ils quals supponivan chi’s tratta d’üna fuorma dad antisemitissem. Ils responsabels dad Arosa Tourismus han quietà, comunichond cha da quistas affischas e formulaziuns nu gnian acceptadas e toleradas. Co es la situaziun in connex cun giasts da culturas estras pro la destinaziun Engiadina Scuol Samignun Val Müstair? La directura Martina Stadler piglia posiziun.

Giasts svizzers e tudais-chs
Ch’els hajan illa destinaziun cumünai vla da l’Engiadina Bassa e Val Müstair bundant 70 pertschient giasts svizzers e lura s-chars 20 pertschient giasts tudais-chs, infuormescha la directura, «90 pertschient da noss giasts derivan dimena d’ün ambiaint cultural fich sumgliaint.» Set pertschient dals giasts da la Turissem Engiadina Scuol Val Müstair SA (TESSVM) derivan dad ulte-

riurs pajais da l’Europa e’ls trais pertschient chi restan sun giasts da tuot il muond. Quai significha, tenor ella, cha la part da persunas da culturas fich estras es in quista destinaziun fich pitschna. «Cha nus vain quist segmoint da giasts culturalmaing fich omogen ha l’avantag ch’els ans sun tendenzialmaing fich sumgliaints. Nus savain che ch’els spettan da la destinaziun e che bsögns chi han», disch Martina Stadler.

Conflicts culs giasts
Causa cha la destinaziun Engiadina Scuol Samignun Val Müstair as drizza in prüma lingia al giast da l’Europa nu daja facilmaing conflicts sco quel manzunà ad Arosa. «I dà però eir pro nus adüna darcheu giasts chi’s cuntengnan oter co cha’ls ospi as giavüscheschan», manzuna la directura da la TESSVM. Ella nomna l’exaimpel d’ün giast chi bai va massa bler pro la tschaina e va davo tras cumün, fond canera e disturbond a quels chi dorman. «Giasts chi’s cumportan da maniera chi dà in ögl, o in uraglia, pon però esser üna jada Svizzers, ün’otra Tudais-chs ed amo ün’otra jada forsa inchün d’ün pajais plü lontan», cuntinuescha Martina Stadler, «i füss perquai fos da dir, tuot ils giasts da quel pajais sun uschea. Nus nu vain adüna darcheu reclomaziuns pervi dal cumportimaint da giasts dad ün o l’oter pajais, resp. cultura.» Oter füssa però, sco ch’ella agiundscha, scha la destinaziun decidess dad attrar giasts da pajais plü lontans.

«Sustgnair l’intent»
Ils turistikers as dumondan, sün che marchats chi lessan esser preschaints cun lur propaganda. «I’s pudess eir dir,



Martina Stadler, la directura da la destinaziun turistica TESSVM, cun broschüras per infuormar ils giasts da la region in differentas linguas. fotografia: Flurin Andry

nus lessan investir daplü in ün nouv marchà, per exaimpel l’Asia dal südost, la China o eir il Prossem Oriaint, per cha nus survgnissan daplü giasts da quels pajais», declera ella. La prüma cundiziun füss ch’eir ils partenaris da la destinaziun lessan quai. «Scha quai füss il cas stessna preparar nossa sporta da maniera ch’ella s’affess eir pella cul-

tura da quists giasts», explichescha Stadler, «i’s stess resguardar cha quels vessan oters adüs e bsögns, chi’s cuntgnissan oter co cha nus eschan adüsats e chi discurrissan eir üna lingua cha nus nun inclegessan.» Ch’eir la comunicaziun non-verbala füss otra co quella chi’s cugnuoscha pro’ls giasts da la destinaziun, agiundscha’la.

Martina Stadler accentuescha chi füss da sviluppar ensembel culs partenaris, ils furnituors da prestaziuns turisticas in Engiadina Bassa e Val Müstair, la sporta fin ch’ella füss adattada pels giasts da quist marchà, da quists pajais. «Schi nu’s fess quai as ris-chessa chi dess conflicts culturals», es ella persvasa. (anr/fa)

Herbstmarkt

16. und 17. September

KUONI
TRANSPORTE

Gebr. Kuoni Transport AG
Cho d' Punt 44
7503 Samedan
Telefon 081 851 08 18
Telefax 081 851 08 17
Info@kuoni-gr.ch
www.kuoni-gr.ch

Transporte
Stückguttransporte
Einlagerungen
Cargo Domizil

Handelsprodukte
Socar & Carba – Gas
Salzprodukte
Wärmestrahler

WOMA MÖBEL
Wohnideen aus Samedan

*Wir haben am Herbstmarkt
für Sie geöffnet! Entdecken
Sie Neues und Aktionen.*

Tel. 081 852 34 34 · www.woma-samedan.ch



**Helden des Herbstes:
die neuen SwissLine Modelle.**

**SWISS
+ LINE**



Besuchen Sie uns am Herbstmarkt in Cho d'Punt

Dieser Herbst begeistert mit echten Highlights: den neuen SwissLine Modellen mit einer umfangreichen Palette an Zusatzausstattungen und attraktiven Preisvorteilen. Erleben Sie am Herbstmarkt in Samedan zudem viele weitere Überraschungen und profitieren Sie von einzigartigen Sonderangeboten. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie.

16.09.2017, 10.00 bis 17.00 Uhr 17.09.2017, 10.00 bis 17.00 Uhr



Volkswagen



Auto Mathis AG
Cho d'Punt 33, 7503 Samedan
Tel. 081 852 31 32, www.auto-mathis.ch

NEW SUZUKI SWIFT – GENERATION WOW!
AUCH ALS ALLGRIP 4x4, AB **Fr. 15 990.-*** ODER AB **Fr. 125.-/MONAT**



NEW SUZUKI IGNIS – DER ERSTE MICRO SUV
AUCH ALS ALLGRIP 4x4, AB **Fr. 14 990.-*** ODER AB **Fr. 112.-/MONAT**



Besuchen Sie uns am Herbstmarkt
und lassen Sie sich in der Festwirtschaft des
EHC Samedan köstlich verwöhnen.



Automobile Palü AG
7503 Samedan
Tel. 081 851 17 51
info@autopalue.ch
www.autopalue.ch

CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 23 g/km; * New Ignis UNICO*, 5-Gang man., 5-türig, Fr. 14 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4.6 l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: E, CO₂-Emission: 104 g/km; CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 23 g/km; Abb.: New Ignis Compact Top 4x4, 5-Gang man., 5-türig, Fr. 19 990.-, Exterior Kit Fr. 390.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.0 l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: F, CO₂-Emission: 114 g/km; CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 25 g/km; Durchschnittswert CO₂-Emission aller in der Schweiz neu immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 134 g/km.

Die kompakte Nr. 1



www.suzuki.ch

t Cho d'Punt

mber in Samedan



Der neue SEAT Ateca FR 4Drive.

**Jetzt bei uns
am Herbstmarkt Cho d'Punt
vom 16-17.09.2017**

GARAGE PLANÜRA AG
Deine persönliche Garage - Cho d'Punt 33 – 7503 Samedan
T. 081 852 39 00 – www.garage-planuera.ch

Fragen Sie einen,
der's **im Griff hat ...**



koller
elektro
der helle Service!

Samedan Tel 081 830 87 87
St. Moritz Samedan Pontresina Poschiavo Zuoz
www.elektro-koller.ch



Das C-Klasse T-Modell «Swiss Star» ab CHF 299.-/Mt.

C 250 d 4MATIC inkl. «Swiss Star»-Ausstattung	CHF 59 135.-
Ihr Preisvorteil	CHF 14 203.-
Barkaufpreis Sondermodell «Swiss Star»	CHF 44 932.-
1,9 % Leasing	CHF 299.-/Mt.*

Das C-Klasse T-Modell «Swiss Star» begeistert mit exklusiver Ausstattung wie Allradantrieb 4MATIC, Park-Pilot mit PARKTRONIC, LED Intelligent Light System und adaptivem Fernlicht-Assistenten Plus. Überzeugen Sie sich jetzt selbst bei einem Besuch in unserem Showroom.



Airport Garage Geronimi SA, Cho d'Punt 24, 7503 Samedan, Telefon +41 81 851 00 80, <http://www.geronimi.ch>

*C 250 d 4MATIC T-Modell «Swiss Star», 2143 cm³, 204 PS (150 kW), Barkaufpreis: CHF 44 932.- (Fahrzeugwert CHF 59 135.- abzüglich CHF 14 203.- Preisvorteil), 5,1 l/100 km (Benzinäquivalent 5,8 l/100 km), 134 g CO₂/km (Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 134 g CO₂/km), CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 22 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: D, Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 1,92 %, 1. grosse Rate: CHF 10 600.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 299.-, Exklusive Ratenabsicherung PPI. Ein Angebot der Mercedes-Benz Financial Services Schweiz AG. Gültig bei teilnehmenden Händlern. Vollkaskoversicherung obligatorisch. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls diese zu einer Überschuldung des Leasingnehmers führen kann. Abgebildetes Modell: C 250 d 4MATIC T-Modell «Swiss Star» inkl. Sonderausstattungen («Swiss Star», Lackierung designo hyazinthrot metallic, AMG Line Exterior, AMG Line Interior, Night-Paket, Abstands-Pilot DISTRONIC), Barkaufpreis: CHF 52 936.-, 5,1 l/100 km (Benzinäquivalent 5,8 l/100 km), 134 g CO₂/km, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 22 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: D, Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 1,92 %, 1. grosse Rate: CHF 12 600.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 349.-. Angebot gültig bis 31.12.2017. Immatrikulation bis 31.3.2018. Unverbindliche Preisempfehlung. Änderungen vorbehalten.

Eine Hommage an Not Vital

Seine erste Retrospektive eröffnet im Bündner Kunstmuseum

International, lokal, von einer anderen Welt. Wie kann man Not Vitals Schaffen zusammenfassen – in nur einer Ausstellung? Dieser Herausforderung stellte sich das Bündner Kunstmuseum in Chur.

Ob diese erste Retrospektive den nahenden 70. Geburtstag des Künstlers zum Anlass genommen hat? Dies verneint Lynn Kost, Co-Kurator dieser Ausstellung «Not Vital. Universprivat». Die erste Schweizer Überblicksausstellung sei schon lange in Planung gewesen. «Aber erst mit der Erweiterung des Bündner Kunstmuseums wurde diese realisierbar. Die Werke von Not Vital benötigen Raum». Im Mai 2016 eröffnet der Erweiterungsbau mit einer extra Ausstellungsfläche von 1659 Quadratmetern. «Stephan Kunz kontaktierte Not Vital schon vor mehr als drei Jahren, im Wissen um die neuen Räume. Die konkrete Vorbereitung dauerte 18 Monate», fügt er hinzu. Entstanden ist eine Grauschwarzweiss-Harmonie in zwei Teilen: Die Ausstellung, die in Chur bis Mitte November zu besichtigen ist und ein dazu begleitendes, käuflich erwerbbares Buch. Dieses besteht aus Abbildungen der ausgestellten Werke und fünf sie rahmende Aufsätze, redigiert von fünf Not-Vital-Kennern: Stephan Kunz und Lynn Kost, Co-Direktor und Konservator des Bündner Kunstmuseums, Simon Baur, Kunsthistoriker und Alma Zevi und Georgia von Albertini, ehemalige und aktuelle «rechte Hände» von Not Vital.

Reisen, Identität, Werk

Sich mit der Identität eines Menschen zu beschäftigen, der mit der Öffentlich-

keit spielt und nur soviel von sich und seinem Werk zeigt, wie er punktuell Lust hat, das ist wie, nach und nach den Eindruck eines impressionistischen Gemäldes auf sich wirken lassen: Ein paar Tupfer Aufenthalt in Niger, ein bisschen Rio, einschlägiges New York und Freundschaften mit Jean Michel Basquiat, Willem de Kooning und Julian Schnabel, etwas Asien als Nachbar von Ai Weiwei und viel Engadiner Deckfarbe. Über die einzige offensichtliche Beständigkeit, das stete Tragen ei-

nes Hutes, wird bei näherer Betrachtung offensichtlich, dass Not Vitals Schaffen eine über die Jahre entwickelte, alle Konventionen brechende Denkweise reflektiert.

Wie der von ihm oft zitierte Nietzsche sagen würde, ist die Identität eines Menschen weder durch sein Äusserliches noch durch seine Passdaten definiert; vielmehr findet ein Mensch zu seiner Identität, wenn er sich mit dem Sinn des Lebens beschäftigt und sich seines eigenen Platzes bewusst

wird. Auch scheinen Not Vitals Werke seine Identität widerzuspiegeln. Er arbeitet auf allen Kontinenten der Erde und in fast allen Medien: Skulptur, Zeichnung, Malerei, Druckgrafik und Architektur. Stephan Kunz schreibt im begleitenden Buch: «Das Schaffen von Not Vital ist durch eine grosse Offenheit für Themen, Formen und handwerkliche Prozesse geprägt, die er auf seinen Reisen kennenlernte. Es nährt sich immer aus der individuellen Begegnung und Erfahrung.» Wie



Die Retrospektive zeigt viele Werke zum allerersten Mal wie hier die Installation «Chasa i Bogn» (1970) vor der «Snowball Wall» (2017). Foto: Carolin A. Geist

erst durch Mehrsprachlichkeit der Sinn mancher Worte besser begreifbar wird, so scheint bei Not Vital erst durch die vielen Reisen die Mehrdimensionalität der Heimat wahrgenommener und wiedergegebener zu sein. Sein Werk «le Sei Sorelle» zum Beispiel scheint auf den ersten Blick unter starkem afrikanischen Einfluss entstanden zu sein, doch bilden die Werke, «die sich auf einem Stab befinden», seine «Stab-Plastiken», einen roten Faden bei Not Vital. Er sagte selbst, wie im Buch zur Ausstellung auf Seite 99 zu lesen ist: «Ein Stab erhöht das Projekt auf eine Grösse, die zu mir passt. Für einen Bergbewohner ist dies der bessere Winkel, um klar sehen zu können. Vor nicht allzu langer Zeit ist mir aufgefallen, dass die Leute in Sent den Grossteil der Zeit hinaufschauen. Dort ist es, wo die Sonne auf- und untergeht, dort ist es, wo die Gämsen sind und wo der erste Schnee fällt.»

Werke entdecken

«Not Vital. Universprivat» ist nicht nur die erste Übersichtsausstellung, sondern auch eine seltene Möglichkeit, viele noch nie zuvor ausgestellte Werke überhaupt zu entdecken.

So reihen sich einige seiner prominentesten Werke wie «700 Schneebälle» neben noch nie öffentlich gezeigte Fotografien, von denen der Künstler selbst sagt, er «hatte sie ganz vergessen» neben Objekte in Privatbesitz, die dem öffentlichen Publikum zum ersten Mal gezeigt werden, und neben eine Installation «Snowball Wall», die er speziell für diese Ausstellung schuf. Carolin A. Geist

Zu sehen ist die Retrospektive bis 19. November. Erschienen ist das Buch beim Verlag Scheidegger & Spiess.

Wieso ein Londoner Maler in Zuoz beim Heuen hilft

Ein neues Residenz-Angebot für Kunstschaftende bereichert das Engadin

Wie im Frühling auf der Tourismuskonferenz bekundet wurde, sind innovative Projekte wie «Art Residences» oder «Co-Working-Spaces» besonders zukunftsorientiert und förderungswürdig. Erstere bewähren sich langsam. Ein neues Projekt entstand kürzlich.

Besonders junge Künstler haben es schwer: meistens viele Ideen im Kopf, viel Talent im Herz, doch oft nicht genügend Geld, um sich ein Studio und Material leisten zu können. Deshalb wurden Metropolen wie Berlin mit niedrigen Mietzinsen zu Magneten für aufstrebende Künstler. Deshalb boomte über die letzten Jahre aber auch das Konzept der «Artists in Residence». Der Begriff des Mäzens ist so alt, wie seine Wortabstammung: schon der Römer Gaius Cilnius Maecenas (70 v. Chr. – 8 n. Chr.) förderte zu seiner Zeit Dichter wie Vergil, Properz und Horaz. Das moderne Konzept der «Artists in Residence» stellt meistens die Bereitstellung von Kost und Logis auf Bewerbung dar.

Stalla – Kulm

Eine neue Kooperation zwischen der Galerie Stalla Madulain und dem Fünfsterner-Hotel Kulm in St.Moritz mag auf den ersten Ton widersprüchlich klingen. Tatsächlich ergänzen sich der Galerist Gian Tumasch Appenzeller und der Hotelier Heinz Hunkeler sehr



Der britische Künstler John Springs holte sich im Engadiner Alltag neue Inspiration. Foto: Gian T. Appenzeller

gut. Beide gaben dem britischen Künstler John Springs die Möglichkeit, sich im Engadin Inspiration zu holen. «Eine Horizonterweiterung für alle Beteiligten», so Appenzeller.

Der Hotelier stellte Ende der Saison eines der freien Zimmer zur Verfügung, der Galerist kümmerte sich persönlich um den Künstler. So durfte John

Springs wandernd das Val Roseg erkunden, mit der Familie des Zuozer Galeristen den Engadiner Alltag erleben, lokale Künstler treffen und sogar beim Heuen mithelfen. «Amazing», strahlt der Künstler, sichtlich begeistert von der schweisstreibenden Almwirtschaft. Auf Nachfrage, ob er nun statt Karikaturen von Politikern Engadiner Bauern

malen würde, schmunzelt er: «Alles hier ist Inspiration. Ich habe unzählige Skizzen gemacht. Ich werde die vielen neuen Ideen daheim bearbeiten und mal sehen, was ich im Winter vorzeigen werde.» Ab Dezember zeigt John Springs die Frucht seiner Residenz in den Räumlichkeiten des Kulm Hotels, kuratiert von Gian Tumasch Appenzeller.

Engadiner Residenzen

Mit «Stalla – Kulm – Kooperation» entsteht eine Hybridvariante zu den bisherigen Residenzen für Kunstschaftende im Engadin. Zu den wichtigsten Residenzen zählen das Waldhaus, das Nietzschehaus und das «Allegra-Projects» in Sils, das Hotel Laudinella, das Suvretta House und die St.Moritz Academy in St.Moritz, die Residenz von Junggaleristin Alma Zevi in Celerina, das wohl bekannteste, die Fundaziun Nairs in Scuol, das künftige Muzeum in Susch und nun die Kooperation «Stalla- Kulm».

Das «Allegra-Projects» gab dieses Jahr ebenfalls seinen Start bekannt. Henriette Lefort ist in vierter Generation im Engadin verwurzelt und studiert Kunstgeschichte in London. Nun stellt sie Räumlichkeiten ihres Familienhauses in Sils zur Verfügung, unterstützt junge Künstler aus ihrem Netzwerk und lädt sie ein, im Engadin Inspiration zu finden. Ebenfalls mit involviert beim «Allegra-Projects» sind Rolf Sachs und das Badrutt's Palace Hotel, in dem Ende Dezember karitative Versteigerungen stattfinden sollen. So möchte sie Künstlern eine Chance geben und Wintergästen das Erlebnis bieten, für einen «guten Zweck», lokal entstandene

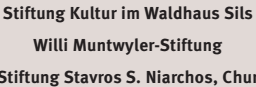
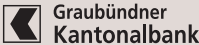
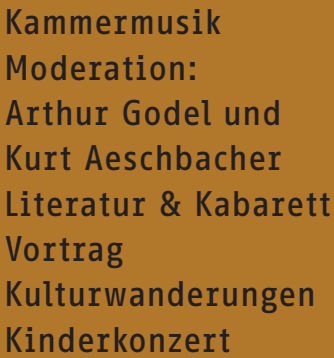
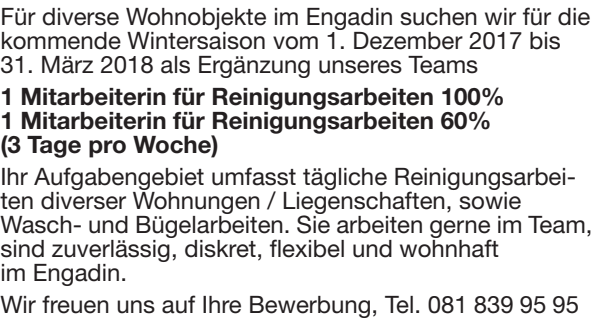
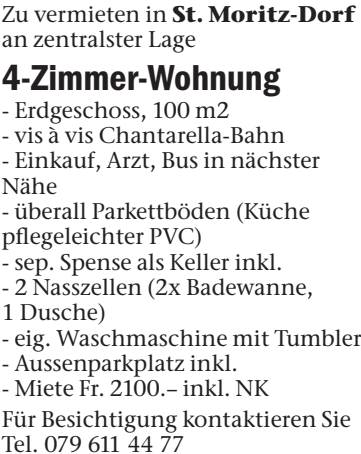
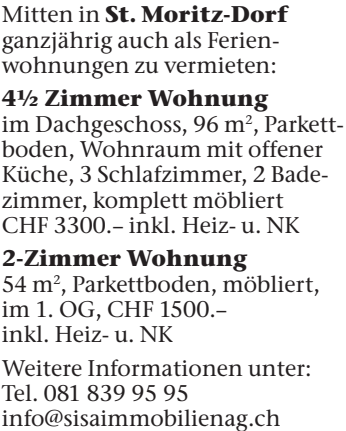
Kunst in glamourösem Ambiente zu schon kleinen Preisen zu erwerben. Verschulter bietet die St.Moritz Academy ausserdem Kunstkurse auf Bewerbung an. Diese richten sich an nationale und internationale Kunststudenten, die während jeweils einer Woche in Vollpension von etablierten internationalen Künstlern lernen. Täglich gehen die Gruppen in die Engadiner Natur, um Eindrücke und «Natur-Material» zu sammeln.

Geben – nehmen

Seit 18 Jahren bietet das Hotel Laudinella unter der Kulturverantwortlichen Vera Kaiser die Möglichkeit für Künstler, sich nicht um Alltagsaktivitäten wie Essensvorbereitung oder Betten machen kümmern zu müssen, sondern sich voll und ganz auf die Kunst konzentrieren zu können. Die Partner sind die Hamburger Kulturbehörde, das Münchner Literaturhaus, die Musikschule Basel und der Concours Geza Anda aus Zürich, welche regelmässig Schreibende und Musizierende nach St.Moritz schicken. So werden unbelegte Betten zur Verfügung gestellt und im Gegenzug Lesungen und Konzerte pro bono abgehalten. Einmal im Monat finden so auch die Jazz @ Reine Victoria-Konzerte statt, so nächsten Samstag, 16. September.

Das Heu ist nun eingebracht. Im Dezember heisst es dann, bei der «Allegra-Projects»-Versteigerung und der John-Springs-Ausstellung die Resultate der Residenzaufenthalte zu begutachten.

Carolin A. Geist



ENGADINER GEWERBESSEITE

Handel und Gewerbe aus der Region stellen sich vor

WIR SIND
IHRE PROFIS

BROGGI LENATTI

Umbau
Renovationen
Innenausbau
Gipsarbeiten
Leichtbau
Kundenarbeiten
Bohren und Fräsen

BROGGI LENATTI AG
Via Maistra 1
CH - 7502 Bever
Tel. 081 851 18 60 www.derBaumeister.ch

GISEP
DECORAZIUNS

7550 Scuol www.gisep.ch

10% Rabatt

Gegen Abgabe dieses Bons,
auf unserem gesamten
Ladensortiment einlösbar.

SCHREINEREI
INNENAUSBAU
KÜCHEN
APPARATEAUSTAUSCH
HOLZ100
BAULEITUNG

Noldi Claluna
MASSARBEIT IN HOLZ

Silser Küchen

Claluna Noldi AG
CH - 7514 Sils/Segl Maria
Telefon: +41 (0)81 826 58 40
Fax: +41 (0)81 826 50 68
www.schreinerei-claluna.ch

ENGADINER GOLDSCHMIEDE
SILS MARIA

Der Engadina Ring von uns für das Engadin!
Exklusiv bei uns erhältlich.

Für persönliche Beratungen, Änderungen,
Anfertigungen und Reparaturen.
Barbara Kuppelwieser
Gemeindehaus, Sils Maria
Tel. 081 826 55 63, www.engadinalgold.ch

RoNER SA
falegnameria
mobiglia
chadafos

Ihr Profi für Möbel- und Küchenbau.
7550 Scuol • 081 864 14 62 • www.roner.ch

B Bezzola AG
EK ENGADINER KÜCHENCENTER

KÜCHEN FENSTER INNENAUSBAU INNENARCHITEKTUR
IHR UMBAUPROFI IM ENGADIN

Bezzola AG Engadiner-Küchencenter
Ausstellungen in Zernez / Pontresina
081 856 11 15 www.bezzola.ch

SCHELLEN-URSLI
SHABBY CHIC
ORIGINELL ORIGINAL
DER GESCHENK LADEN

ORIGINAL METALL AG
VIA MAISTRA 46 SILVAPLANA

OFFEN MO-FR 9-11 / 15-18 SA 9-12
ODER NACH VEREINBARUNG
079 629 96 64 079 221 54 77

ENGADIN REM
IMMOBILIEN - REAL ESTATE

**ENGADIN REM: ZWEI EXPERTEN DES
LOKALEN IMMOBILIENMARKTES**

Immobilien-situationen sind grundverschieden. Das Engadin ist nicht zu vergleichen mit anderen Destinationen. Alleine durch seine Lage tickt das Tal anders und gilt nach wie vor als Ruheinsel mit top Lebensqualität und einmaliger Natur. Darum will man hier wohnen, Ferien machen und ein Daheim haben, das

Stil und Möglichkeiten entspricht. Als Experten und Mitglied der Schweizerischen Maklerkammer, kennt Engadin REM diese Bedürfnisse. Seit 2004 hat sich das kleine, feine Immobilienbüro auf die Vermittlung von Häusern, Wohnungen und Rendite-Objekte im Engadin spezialisiert.

EINES DER LETZTEN NEUBAUPROJEKTE IM OBERENGADIN

Gerade weil der Immobilienmarkt ständig in Bewegung ist, braucht es Profis, welche die Marktlage kennen. Jemand der weiss, wann das Traumobjekt frei ist oder was die eigene Immobilie wert ist. Als Bündner sprechen die Inhaber nicht nur die Sprache des Tals. Francesco Stazonelli und Regula Cadalbert sind ebenso Brückenbauer zwischen Angebot und Nachfrage. Zwischen Raum und Mensch. Das richtige Gespür beweisen sie auch mit der Vermarktung des «Mehrfamilienhauses Chesa Julier Palace» in Silvaplana. „Ein Glücksfall für den Engadiner Immobilienmarkt und eine grosse Chance für Interessenten, noch einen Erstbezug an bester Lage zu verwirklichen“, so Stazonelli. Der Neubau im Ortskern lehnt sich quasi 1 zu 1 an den historischen Vorgänger aus der Postkutschzeit an. Derzeit entstehen dort neun Eigentumswohnungen, die im Herbst 2018 bezugsbereit sind.

WWW.CHESAJULIERPALACE.CH



Im Herzen von Silvaplana: Chesa Julier Palace

SERVICE AUF AUGENHÖHE

Weil sich der Radius von Engadin REM auf das Oberengadin erstreckt, wird von S-chanf bis Maloja agiert. „Ob kleine Mietwohnung oder grosses Anwesen.

Wir beschränken uns nicht auf ein bestimmtes Klientel oder Objekte. Engadin REM ist für alle Anliegen da und begleitet von A bis Z“, erklärt Regula Cadalbert. Schliess-

lich ist es ein Markenzeichen von Engadin REM, einen persönlichen und perfekten Service zu bieten, damit die Kunden rundum zufrieden sind.

Das Büro von Engadin REM befindet sich an zentraler Lage. Eingangs der Fussgängerzone von St. Moritz im Haus Silich von Schulthess.

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag – Freitag:
09.00 – 11.30 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Samstag oder ausserhalb der Öffnungszeiten: Termine nach Vereinbarung



IHR PARTNER FÜR IMMOBILIENVERMITTLUNG IM ENGADIN. WWW.ENGADIN-REM.CH
ENGADIN REM AG · VIA MAISTRA 2 · CH-7500 ST. MORITZ · TEL +41 (0)81 834 45 45

ENGADIN REM
IMMOBILIEN - REAL ESTATE
VERKAUF & VERMIETUNG

svit
SMK SCHWEIZ

TEL +41 81 834 45 45
WWW.ENGADIN-REM.CH

Ebneter & Biel SA.
SPEZIALGESCHÄFT FÜR HEIMTEXTILIEN
HANDEMBROIDERIES

Plazza dal Mulin 6, 7500 St. Moritz
Tel. +41 81 833 40 27, Fax +41 81 833 10 69
E-Mail: ebneter.biel@deep.ch, www.ebneter-biel.ch

Tischdecken und Tischsets
Daunen- und Edelhaardecken, Kopfkissen
Bett- und Frottierwäsche
Kinderkleider von 0 – 8 Jahre

LASAVE AG
NATURSTEINE
WAND- UND BODENBELÄGE
EIGENES NATURSTEINWERK

7522 La Punt Chamues-ch
Tel. +41 (0)81 854 21 58
www.lasave.ch

Butia d'or
Jagdzeit
Machen Sie mehr aus
Ihren Grandeln (Trophäen)!
Mit Gelbgoldblättern und Rot-
goldeicheln zu einem unverwechsel-
baren Unikat für Ihre Liebste.

Atelier für kreativen Schmuck
Piercing, Uhren und Gravuren
Plazzet 9, 7503 Samedan, 081 852 52 50

**Mit Sicherheit
in guten Händen**

Cédric Reuss,
Versicherungs-
und Vorsorgeberater
cedric.reuss@baloise.ch
Telefon: +41 58 285 65 28
Mobile: +41 79 536 55 97
Agenturleiter St. Moritz

Basler
Versicherungen

solena
IMMOBILIEN

**WIR VERMIETEN
IHRE IMMOBILIE.**

www.solena.ch
Tel. +41 81 851 18 60

DROGARIA ZYSSET
SAMEDAN ST. MORITZ

Wir schenken Ihnen
10% Rabatt
auf das gesamte
Sortiment.

Plaz 7 - 7503 Samedan - T 081 852 48 95
Via Maistra 22 - 7500 St. Moritz - T 081 833 31 97
www.drogaria-zysset.ch

Emil Frey AG
Dosch Garage St. Moritz
Via Maistra 46, 7500 St. Moritz
T 081 833 33 33, F 081 837 34 75
www.doschgaragen.ch

Service Service Service

SUBARU SAAB ROVER KIA

www.soglio-produkte.ch

SOGLIO
Geplant mit der Kraft der Berge

**WIR NEHMEN
QUALITÄT PERSÖNLICH.**

COFOX Office
Bürotechnik für schlaue Fische
www.cofox.ch

Helden auf Rollen

400 Inline-Skater trotzen dem garstigen Wetter

Der Schweizer Yves Reist gewinnt den Engadin Inline Marathon. Bei den Frauen erlief sich Katja Ulbrich aus Deutschland den Sieg, die Engadinerin Flurina Heim belegte Rang 2.

Der Titel «Helden auf Rollen» gebührt den 400 Inline-Skatern aus 25 Nationen durchaus, welche am Sonntag trotz Schneeregens die 42 Kilometer von Maloja nach S-chanf unter ihre Rollen nahmen, sowie den zahlreichen Helfern auf und neben der Strecke. Für die Masters waren es gleichzeitig die Europäischen Meisterschaften. Die Bedingungen am frühen Morgen mit Dauerregen, der streckenweise in Schnee überging, machten es weder den Veranstaltern noch den Teilnehmern mit ihren Entscheidungen über eine Durchführung bzw. Teilnahme leicht. Abwägung und Entschlossenheit waren auf beiden Seiten gefragt.

Top: Yves Reist und Katja Ulbrich
Punkt 9.00 Uhr ertönte bei Nieselregen in Maloja der Startschuss. Nach 1:05 Stunden waren Yves Reist (SUI), Christian Kromoser (AUT), Guillaume De Mallevoue (FRA) sowie drei weitere Skater des Spitzenfeldes im Ziel in S-chanf. Die erste Frau – Katja Ulbrich (GER) folgte nach 1:13 Stunden, gefolgt von Flurina Heim (SUI) und Silvana Gämperli (LIE). Der Nieselregen zum Start wechselte mit Schneeregen, welcher wieder in Nieselregen überging. An wenigen Stellen gab es bereits ersten Schneepflotsch. Der Respekt gilt allen Skatern, die sich für einen Start entschlossen haben,



Die Bedingungen am frühen Morgen mit Dauerregen, der streckenweise in Schnee überging, machten es weder den Veranstaltern noch den Teilnehmern mit ihren Entscheidungen über eine Durchführung bzw. Teilnahme leicht. Foto: Katharina von Salis

aber auch jenen, die trotz langer Anreise auf einen Start verzichteten. Die eigene Leistungsfähigkeit wird bei solchen Bedingungen hart auf die Probe gestellt und sollte im Interesse der Gesundheit nicht aufs Spiel gestellt werden. Zu viel Heldentum zeigten einige Inline-Skater bei der Auswahl ihrer Kleidung: Bei Temperaturen um die Null Grad ist es – wie bei anderen Sportarten auch – schlicht nicht angebracht, in leichter Bekleidung zu fahren. Unterkühlungen

und Erschöpfung bleiben so nicht aus, wie im Ziel beobachtet werden konnte. Eine gut geschichtete Kleidung machte sich am Sonntag bezahlt.

Kalter, aber schöner Renntag
Die Sportler und – trotz widrigen Wetters zahlreichen Zuschauer – berichteten von toller Stimmung auf der Strecke und im Zielbereich. Die Solidarität unter Teilnehmern und Helfern beim Wärmen mit Decken, Tee und

Umarmungen auf der Strecke und im Ziel war überwältigend. So wird der Engadin Inline Marathon bei vielen in bleibender Erinnerung bleiben als der schönste – wenn auch kälteste – Inline Marathon der Welt. Bereits am Samstag wurden die Kids- und Mini-Race sowie Sprintauscheidungen in St.Moritz ausgetragen. Auch hier schlug das Wetter voll zu, alle Wettkämpfe fanden bei strömenden Regen statt.

Dank der flexiblen Unterstützung der gesamten Region Engadin St.Moritz konnten kurzfristig Lösungen gefunden werden, die diese wetterwidrigen Umstände lindern konnten. So wurden Village, Siegerehrungen und die Opening Ceremony der Masters EM kurzfristig in die Konzerthalle des Heilbades sowie in das Hotel Laudinella in St.Moritz verlegt und Wärmehallen im Start und Ziel zur Verfügung gestellt. (pd)

Sie liessen sich vom schlechten Wetter nicht beeindrucken

Fünf Teilnehmer des Engadin Inline Marathon



Oliver Brinkhege, Münster Ich war letztes Jahr schon hier, und weil es mir so gut gefallen hat, bin ich dieses Jahr wiedergekommen. Dass der Schnee so nahe sein würde, hätte ich nicht gedacht, sonst wäre ich vielleicht nicht gestartet. Aber ich bin gestern zwölf Stunden angereist und werde nach dem Rennen auch gleich wieder zwölf Stunden fahren. Ich gehöre zu den begeisterten Inline-Skatern und bestreite alle Rennen der Swiss Skating Tour. Speziell vorbereitet habe ich mich für den Engadin Inline Marathon nicht, weil ich eh jedes Wochenende fahre, und zwar bei jedem Wetter. Ich habe spezielle Regenrollen montiert, die besser haften als normale Rollen. Ob sie auch schneetauglich sind, wird sich weisen. (mcj)



Christophe Terroine, Betheniville Ich bin Mitglied des französischen Teams. Dass wir das Engadin unter diesen Wetterbedingungen kennenlernen, ist vielleicht nicht ideal, aber wir sind bereit für alles. Natürlich haben wir diejenigen Skates an, die für diese Wetterbedingungen stimmen, also diejenigen mit weichen Rollen. Und gut aufgewärmt haben wir uns heute früh auch. Die tiefen Temperaturen bringen uns auch nicht von unserem Vorsatz ab, keine langen Tights zu tragen. Doch um Erfrierungen und Verletzungen zu vermeiden, haben wir die nackte Haut an den Beinen mit einem wärmenden Öl eingerieben. Wir freuen uns auf die Fahrt durchs Engadin und hoffen auf eine gute Rangierung, ein Podestplatz müsste schon drinliegen. (lacht) (mcj)



Rilana Grolimund, Aarau Meine Freundin hat mich hierher gebracht, die Teilnahme war ein Geburtstagsgeschenk. Ich bin eine begeisterte Skaterin, aber nicht so ambitioniert. Das gilt auch für meine Freundinnen, die mit mir zusammen starten. Wir machen nur den Engadin Inline Marathon mit. Wir haben nicht unbedingt mit Schnee gerechnet, aber als Vorbereitung auf das Wetter unsere Jacken imprägniert und die Pelerinen mitgenommen. Ich laufe mit der Jacke, denn Hauptsache ist, ich habe es warm. Ich habe auch keine speziellen Rollen, einfach die Sommerrollen. Weil sie schon ein wenig abgefahren sind, habe ich sie einfach umgedreht. Ich hoffe, ich gerate nichts ins Schleudern. Aber ich bin ja gut gepolstert und haben Schoner an. (mcj)



John Xu, Beijing Wir sind zu viert und bilden das China-Team. Wir sind extra für den Engadin Inline Marathon angereist, im Rahmen unserer Zweitagesferien. Wir haben keine Zeit, noch mehr Rennen zu bestreiten. Dieses Rennen hier ist aber das schönste. Der Schnee stört mich nicht, wir haben Schnee sehr gerne. Wir konnten uns nicht speziell auf dieses Rennen vorbereiten, weil wir sehr beschäftigt sind und keine Zeit haben. Nur zweimal pro Woche haben wir Zeit für die Trainings, die wir bei jedem Wetter bestreiten. Wir sind gut ausgerüstet, wir haben ja auch einen Betreuer im Team. Für diese Wetterbedingungen hier sind wir bestens ausgerüstet. Die Kälte macht uns keine Angst. Unser Ziel ist es, nicht als Letzte ins Ziel zu kommen. (mcj)



Tanja Rösner mit Mann Daniel, Zug Unsere Familie hat ein Ferienhäuschen in La Punt, und ich bin von Kindheit an Inline-Skates gefahren. Vor fünf Jahren habe ich auch meinen Mann zum Inline-Skaten überredet. Wir nehmen auch am Engadin Skimarathon teil. Aber wird sind Hobbysportler. Wir machen nur dieses eine Rennen der Serie mit, wir finden, dass die Strecke durchs Engadin die schönste aller Strecken ist. Als spezielle Vorbereitung habe ich mir gestern eine Regenhose gekauft. Daniel braucht das nicht, er wird einfach frieren. Das oberste Ziel für heute ist es, unverletzt anzukommen. Teils zusammen, er fährt schneller abwärts, ich bin schneller, wenn's hochgeht. Ich werde sie nicht ausbremsen. Heil ankommen und Plausch haben. (mcj)



22. bis 24. September 2017

Bernina Gran Turismo

Das Oldtimer-Rennen mitten in den Alpen,
begleitet von Extrafahrten mit historischem Roll-
material zwischen St. Moritz und Ospizio Bernina.

Buchbar unter www.rhb.ch/bgt oder
beim Railservice der Rhätischen Bahn,
Tel +41 (0)81 288 65 65, railservice@rhb.ch

 **Rhätische Bahn**



Jetzt buchen!

CREDITI PRIVATI

A partire dal 7.9%

Esempi: Fr 5'000.- a partire da Fr 86.75
Fr 10'000.- a partire da Fr 173.50
Fr 40'000.- a partire da Fr 694.10

CREDITFINANZ SA

Tel. 091 921 36 90 - 091 835 42 02

www.creditprivati.ch

La concessione del credito è vincolata ad idonea garanzia reale (pegno mobiliare) art. 3 L.C.N.B.

Zu vermieten in **Samedan** in
Dauermiete

3-Zimmer-Wohnung

im 3. OG, an ruhiger Lage, offene
Küche, Bad/WC, Balkon und
Aussenparkplatz
Tel. 079 308 24 89

In Samedan zu vermieten

zentrale, ruhige Lage, in gepfleg-
tem Engadinerhaus, Jahresmiete

3 1/2-Zi Whg. 3. OG, rustikal
CHF 1820/M inkl, ab sofort

1 1/2-Zi Whg. Gartensitzplatz
CHF 1180/M inkl, ab sofort

Besichtigung: T 079 610 25 35



Lesen Sie die
komplette EP/PL als
digitale Ausgabe
auf Ihrem iPad oder
PC / Mac.

Unsere Printaus-
gabe ist deswegen
aber noch lange
nicht aus der Mode!

Mit unserem
Kombi-Abo lesen
Sie die EP/PL wie es
Ihnen passt!



Für alle
Drucksachen

einfarbig
zweifärbig
dreifarbig
vierfarbig...

Menükarten
Weinkarten
Speisekarten
Hotelprospekte
Memoranden
Rechnungen
Briefbogen
Bücher
Kuverts
Zirkulare
Jahresberichte
Broschüren
Diplome
Plakate
Preislisten
Programme
Festschriften
Geschäftskarten
Vermählungskarten
Einzahlungsscheine
Geburtsanzeigen
Obligationen
Quittungen
Postkarten
Kataloge
usw...



Gammeter Druck
7500 St. Moritz
Tel. 081 837 90 90

PAMO

7503 Samedan Tel. 081 852 32 32 www.pamo.ch

5732 Zetzwil 6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 8820 Wädenswil



Jetzt Abonnement lösen!

Ihre Vorteile: Sie sind bestens informiert, wissen immer, was im
Engadin läuft, und dazu schenken wir Ihnen die «Vignette 2018»!

Dieses Angebot ist gültig bis 31.10.2017 und ist Neuabonnenten vorbehalten. Die Vignette
wird Ihnen bis Ende Dezember 2017 zugeschickt, Abo-Zahlungseingang vorbehalten.



☐ **Printversion** Jahres-Abo für Fr. 197.–

Name und Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

Zurücksenden an: Engadiner Post/Posta Ladina, Abo-Dienst, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz



☐ **Digitalversion** Jahres-Abo für Fr. 197.–

Wenn Sie ein Digital-Abo wünschen, registrieren Sie sich
bitte auf www.engadinerpost.ch/digital und geben folgen-
den Code ein: EPPL-Vi-2018

Engadiner Post
POSTA LADINA

CHESA Planta
FUNDAZIUN DE PLANTA SAMEDAN

Geschäftsführer Dr. Robert Grossmann

Occurrenzas culturelas settember / october 2017
Kulturelle Anlässe September / Oktober 2017
www.chesaplanta.ch

SAIREDA DA FILM: CHI HO MAZZO AD ÖTZI?

**Bitte beachten Sie den neuen Termin aufgrund einer
Filmpräsentation in Berlin:**

13. September 2017 Mittwoch, 20.30 Chesa Planta

Ötzi – Film Premiere vom Feinsten. Der Autor und Regisseur Felix Randau
(Berlin) hat versucht, den ältesten ungelösten Mordfall der europäischen
Geschichte auf die Leinwand zu bringen. «Iceman – Der Mann aus dem Eis»
zeigt aufgrund genauer archäologischer Recherchen, wie Ötzi gelebt hat
und welchen Herausforderungen er sich stellen musste. Diese internationale
Produktion wird im Spätherbst in die Kinos kommen. Um einige Sprachbau-
steine zu rekonstruieren, mit denen sich Menschen in der Steinzeit verständ-
tigt haben können, hat der Linguist Chasper Pult aus dem Forschungsfundus
über die vorromanischen Sprachen geschöpft. Die beiden unterhalten sich
über den Film und erste Ausschnitte werden als Vorpremiere gezeigt.
Eintritt: CHF 15.– / 10.–

**Die Ausstellung Gian und Erica Pedretti wird wegen grosser Nachfrage bis
zum Samstag, 14. Oktober 2017 verlängert. Öffnungszeiten Ausstellung:
Do bis Sa, 16.00 bis 18.00 Uhr. An Stelle der Finissage feiern wir das Künstler-
paar. Alle Freunde, Bekannten und Kunstliebhaber sind herzlich eingeladen!**

FESTA PER GIAN ED ERICA PEDRETTI

15. September 2017 Freitag, ab 17.00 Chesa Planta

Fest zu Ehren des Künstlerpaars Gian und Erica Pedretti
mit musikalischer Umrahmung. Freier Eintritt. 17.00 Eintreffen und Apéro,
18.00 Wortmeldungen und Lesungen. 18.30 Konzert mit Barockmusik,
gespielt von Katharina Suske, Barockboe und Robert Grossmann, Barock-
gitarre. 19.00 Ausklang «in cumpagnia».

REFERAT DA L'ARCHITECT MEN DURI ARQUINT

13. Oktober 2017 Freitag, 20.30 Chesa Planta

**Vortrag vom Engadiner Architekt Men Duri Arquint: «Über den Versuch,
das Engadin als Stadt zu lesen – 30 Quartiere einer Parklandschaft».** Men
Duri Arquint: «Das Engadin ist ein morphologisch zusammenhängender, klar
definierter Talraum mit 7 Strassenzugängen und 30 Dorfkernen, die ich der
heute gegebenen tendenziell städtischen Lebensart entsprechend lieber als
Quartiere bezeichnen möchte. Die über Jahrhunderte währende Unterschei-
dung von Stadt und Land trifft hier heute auf vielen Ebenen nicht mehr zu.»
Men Duri Arquint studierte Architektur an der Accademia di Architettura di
Mendrisio, wo er sein Diplom bei Prof. Kenneth Frampton (Columbia Univer-
sity, NYC) erlangte. Seit 2005 ist er als selbstständiger Architekt tätig und
unterhält ein Büro in Chur und Ardez. Eintritt: CHF 15.– / 10.–.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung

Wohnmuseum Chesa Planta: Führung Freitag 16.30 Uhr

oder nach Vereinbarung, Tel. 081 852 12 72

Erwachsene CHF 10.00, Kinder & Studenten CHF 5.–

Biblioteca rumantscha, aviarta gövgia e venderdi: 10.00 – 13.00, 14.00 – 18.00 h
(sanda sün giavüsch, tel. 081 852 12 72) biblioteca@chesaplanta.ch
Telefon während den Öffnungszeiten Biblioteca 081 852 52 68

Öffnungszeiten Garten (Giardin): Täglich 12.00 bis 18.00 Uhr

Inserte-Annahme durch

Telefon 058 680 91 50
stmoritz@publicitas.ch

Zuoz

zu vermieten ab 1.10.2017

1½-Zimmer-Wohnung
Fr. 600.– plus NK, teilmöbliert
inkl. 1 kl. Aussenparkplatz
Tel. 079 337 02 43

Hallo liebe Leser!

Herr Winter kauft Pelze, Teppiche,
Porzellan, Tafelsilber, Schmuck,
Münzen, Zinn und Armbanduh-
ren. Zu fairen Preisen - Barzahlung
Tel. 076 225 80 90

Abschied und Dank

Sten grat sun al suprem d'avair deliberò a mia chara Rosina da sias duluors.
Traurig nehmen wir Abschied von unserer herzensguten

Rosina (Rösi) Manella-Andri

20. Mai 1933 – 8. September 2017

Traueradresse:
Enrico Manella
Ruzön
7530 Zernez

In tiefer Trauer
Enrico
Martina Dalmarco Andri mit Familien
Marta Andri mit Familie
Silvia Manella-Russo mit Familie
Reto Manella-Malär mit Familien
Susanne Manella-Bösch mit Familien
Verwandte und Freunde

Danken möchten wir allen, die der lieben Verstorbenen auf ihrem Leidensweg beigestanden sind, im Speziellen:
– Dr. L. Campell
– Dr. Ch. Nagy
– Spitex-Team Zernez
– Spital Oberengadin, Pflegepersonal im 4. Stock

Die Abdankung findet am 15. September 2017, um 11.00 Uhr in der Abdankungshalle beim Krematorium in Chur statt.
Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis.
Anstelle von Blumenspenden gedenke man der Spitex Engiadina Bassa, IBAN: CH 1581 1440 000 0110 8234.



Umil eu meis ögl eridaint
Driz vers il tschèl nocturn staili.
Van tscherchar al firmamaint,
casù'na staila nun es plü.
Güst quista not sa glüsch es stüzza,
plü seis fö nun ha vigur.
Ma in meis cour chalchè s'impizza,
resüstada, sa splendor.

(Duri)

Not Janett-Salis

(Not da Berta)

1. gün 1924 - 9 settember 2017

Fich attristats pigliaina cumgià da meis char hom, nos char bap, sör, quina e bazegner.
Inaspettadamaing ha'l podü s'indrumanzar davo üna lunga vita accomplida.

Adressa da led:
Jon Pitschen Janett-Zübli
Davo San Jon 42
7559 Tschlin

Giovannina
Jon Pitschen ed Erika cun
Nicolà e Fabienne
Schimun e Claudia cun
Marina e Romano
Silvana e Sascha
Giovanina e Jean-Luc cun
Jana
Nico
Duri e Sidonia cun
Maurin
Melina
Confamiliars e cuntschaints

La predgia da cumgià ha lö in sonda, ils 16 settember a las 13.30 illa baselgia da San Plasch a Tschlin.
Impè da fluors giavüschaina da s'algordar al Consorzi Chasa Puntota a Scuol: PC 70-3715-6

Zur Erinnerung

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.
Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in kurzen Worten und mit einem schönen Bild an einen verstorbenen Verwandten oder guten Bekannten.
Texte und Fotos sind erbeten an redaktion@engadinerpost.ch oder per Brief an Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.

Und der Herr wird dich immerdar führen
und deine Seele sättigen in der Dürre
und dein Gebein stärken.
Und du wirst sein wie ein bewässerter Garten
und wie eine Wasserquelle,
der es nie an Wasser fehlt.

Jesaja 58, 11

Indem das Jahr und die Jahreszeiten vergehen,
findet alles Frieden und Heilung.

Engadiner Lebensweisheit

Schmunzeln mit 

»Mama, wo warst du, als ich geboren wurde?«
«Im Krankenhaus, mein Kind.»
«Und Papa?»
«Im Büro.»
«Tolle Zustände. Als ich ankam, war also keiner da!»

Bergführeraspiranten in Graubünden

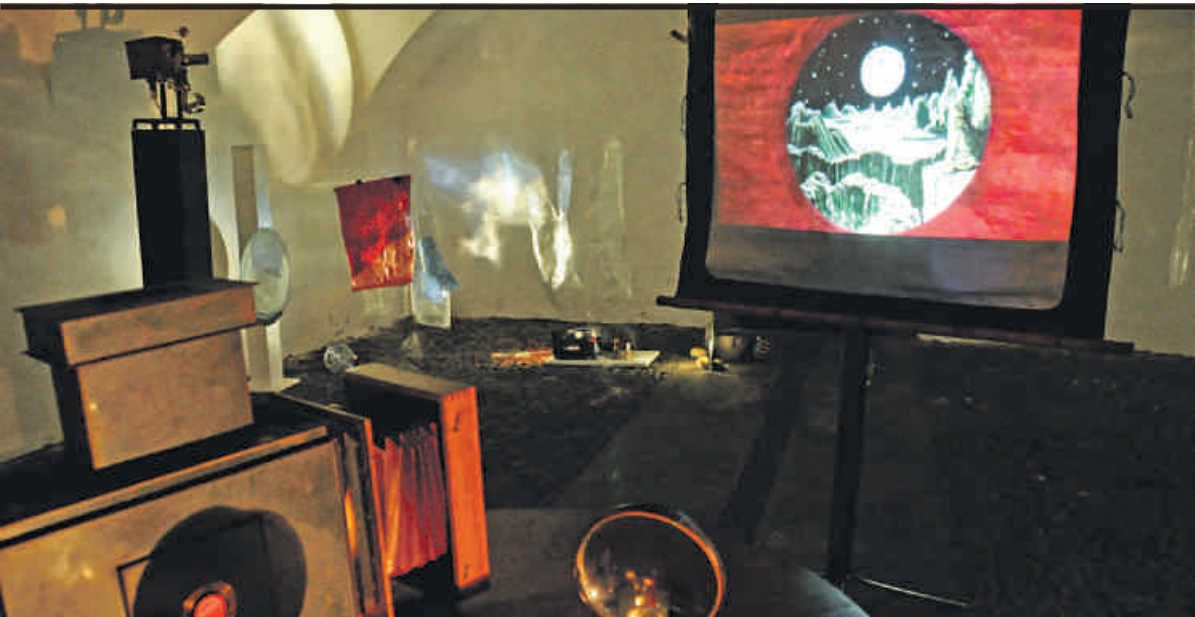
Alpinismus In den letzten zwei Wochen führte der Schweizer Bergführerverband in und um Graubünden das letzte Modul der Ausbildung zum Bergführeraspiranten durch. Nach einem intensiven Jahr mit diversen Ausbildungsmodulen wie zum Beispiel Skitechnik und Lawinenbeurteilung in Disentis, Skihochtouren in der Silvretta und Sportklettern in der Region Landquart durften am Freitag, 8. September auf dem Ospizio Bernina 21 junge Schweizer und auch eine Frau den begehrten Bergführer-Aspirantenausweis entgegennehmen, darunter neben anderen fünf Bündner auch Giancarlo Salis aus Pontresina und Duri Grob aus Celerina.

Ab jetzt beginnt für diese die zweijährige Praxiszeit. In dieser Zeit werden sie oft in Zusammenarbeit mit einheimischen Bergsteigerschulen oder mit langjährig tätigen Bergführern Feriengästen in Graubünden und vielen ambitionierten Alpinisten und Kletterern zu Erlebnissen in der Bergen verhelfen. Die Praxiszeit wird die wichtigste Phase zum Sammeln der notwendigen Erfahrung. Es müssen mitunter lebenswichtige Entscheide schnell und basierend auf einer enormen Wahrnehmung der Zeichen der Natur und mit einer perfekten Einschätzung des Gastes getroffen werden. Dies lässt sich nur 1:1 an den grossen Bergen und in den hohen Wänden üben.

Wie anspruchsvoll und auch selektiv diese Ausbildung abläuft, zeigen eindrücklich einige Zahlen auf. Allein in den ersten 58 Kurstagen ist durchschnittlich jeder Teilnehmer 52000 Höhenmeter aufgestiegen, hat jeder gut 150 Seillängen im steilen Fels und Wasserfalleis geklettert und hat auf nahezu 50 Gipfeln gestanden. Zudem erlebten sie Theorieunterricht zu Lawinenkunde, Wetter, Medizin, Rettung, Tourenführung, Orientierung usw. 51 Personen aus der ganzen Schweiz und sogar aus Frankreich und Belgien begannen mit der Ausbildung im Januar. Nach den technischen Prüfungen am vergangenen Mittwoch unterhalb der Diavolezza auf dem Persgletscher und im Klettergebiet Lagalb können nur noch 22 Personen den Schritt in die Praxiszeit machen. Die Ausbildungsleitung des Schweizer Bergführerverbandes freut sich, diese jungen Kollegen weiter auf dem anstrengenden und auch heiklen Berufsweg zu begleiten, um im Jahr 2019 den Berufsabschluss mit dem eidgenössischen Fachausweis zum Bergführer erfolgreich erreichen zu können. (Einges.)



Giancarlo Salis am Piz Dschimels ist einer der zwei Bergführeraspiranten aus dem Engadin. Foto: z. Vfg



Ein Appetizer auf ein ganzes Laterna-Magica-Menü

Der Foto- und Filmkünstler Mark Blezinger aus Paris hat das Engadin schon mehrfach mit seinen faszinierenden multimedialen Schauen bespielt. Im Rahmen der Serie «Alpen Mythen Sehen» hat er sich diesen Sommer mit dem Thema Laterna Magica und den Anfängen des Films auseinandergesetzt. In Zusammenarbeit mit dem Kulturarchiv und deren Leiterin Dora Lardelli wurden gleich drei Ausstellungen aufgelegt. Im Foyer des Hotels Laudinella läuft eine Ganzjahresausstellung, in der Samedner Chesa Planta ist über mehrere Etagen und speziell im Dachstock die

Hauptausstellung eingerichtet, die bis Ende September zu sehen sein wird. Am Sonntag wurde nun in der Rimessa Castelmur eine weitere kleine Ausstellung zum Thema eröffnet, die bis zum 8. Oktober dauert. Sie gibt gleichsam einen Vorgeschmack auf das, was im Engadin zu sehen ist. Wer durch Gucklöcher in den Ausstellungsraum blickt, sieht einen sechsminütigen Ausschnitt aus der Samedner Multivisionsschau, eine alte Laterna Magica, sowie bewegte Lichtprojektionen. Ein Bewegungsmelder setzt die Schau in Gang. (mcj) Fotos: Marie-Claire Jur

WETTERLAGE

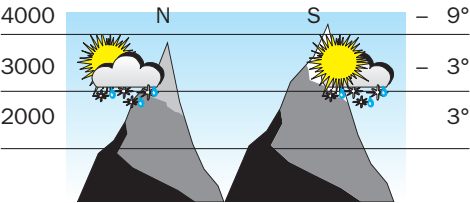
Wahrscheinlich bläst der frische Nordwestwind, der schon zum Wochenstart aufgekommen ist, weiter. Eine Störungsfront streift uns am Rande und zieht langsam ostwärts weiter.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DIENSTAG

Unbeständig und herbstlich kühl! Südbünden zeigt sich vom Wetter her von der wechselhaften Seite. Teilweise dichtere Wolken bringen sogar ein paar Regenschauer ins Engadin. Das betrifft in erster Linie das Unterengadin, teilweise aber auch das Oberengadin. Die Sonne bleibt vorerst noch im Hintergrund. Erst im Verlauf des Nachmittages zeigt sich gelegentlich einmal die Sonne. Die Regenschauerneigung ist gering. Weitgehend niederschlagsfrei bleibt es in den Südtälern. Hier trocknet der Nordföhn die Luft stärker ab.

BERGWETTER

Mit lebhaftem West- bis Nordwestwind stauen sich Wolken bevorzugt an die Gipfel nördlich des Inn an. An der Grenze zu Mittelbünden und Österreich werden auch vermehrt Schneeregenschauer dabei sein. Schnee kommt dabei weit herunter. Südlich des Inn kann die Wolkendecke etwas öfter auflockern.



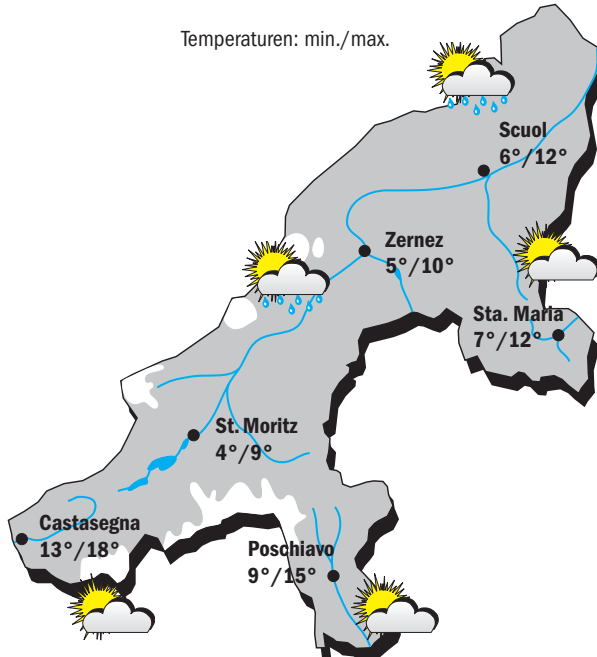
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	4°	Sta. Maria (1390 m)	8°	
Corvatsch (3315 m)	-	1°	Buffalora (1970 m)	3°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	4°	Vicosoprano (1067 m)	10°	
Scuol (1286 m)	7°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	10°	
Motta Naluns (2142 m)	5°			

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
 °C 2 16	 °C 6 14	 °C 3 12

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
 °C 0 12	 °C 5 11	 °C 1 9

Wettbewerbsgewinner stehen fest

St. Moritz Unter dem Motto «Für jeden etwas ...»veranstaltete die Bibliothek St. Moritz anlässlich des Jubiläums während einer Woche im August vielfältige Aktivitäten, unter anderem einen Wettbewerb. Aus den eingegangenen Antworten wurden nun die Gewinner gezogen. Es gewinnen: Einen Helikopterflug für vier Personen mit Heli Bernina: Adrian Lombriser, St. Moritz; ein Jahresabonnement der Engadiner Post: Gian Andri Salzgeber, Chamuesch; ein Poster von foltec: Corina Valmadre, St. Moritz; einen Büchergutschein der WEGA: Anneliese Baumgartner, Tschiers. (Einges.)

Engadin Move Weeks Challenge

Bewegung Als Anreiz zur Bewegung und Entspannung bietet das Ovaverva in St. Moritz vom 9. bis 24. September die Move Weeks an. Während der Zeit sammeln die Teilnehmenden sogenannte Moves, um Preise zu gewinnen. Sie können im Hallenbad, Spa, Fitness, Outdoorcenter und im Bistro, je nach Aktivität, unterschiedlich viele Moves erarbeiten. Zum Beispiel ergibt eine Stunde Training am Crosstrainer ca. 1300 Moves. Wer sich lieber draussen bewegt, erhält 150 Moves pro Kilometer Joggen. Dabei bringen weitere sportliche Aktivitäten drinnen und draussen Moves. Teilnehmende, die ein Jahres- oder Halbjahresabos haben, können während der Move-Weeks Hallenbad, Spa und Fitnesszentrum, unabhängig vom Abo, gratis nutzen und Moves sammeln. Inhaber eines 10er-Abos erhalten während der Zeit je einen Besuch in den ergänzenden Bereichen. (pd)

Wie die Moves nachgewiesen werden, welche Aktivitäten wieviele Moves ergeben sowie weitere Informationen zu den Move Weeks finden Interessierte auf www.ovaverva.ch.

Anzeige



MUSIC@CELERINA.CH

Jeden Mittwoch in Celerina. Meet you there.

13. September 2017
SILVIO HUNGER
Hotel Arturo

Im Rahmen der Konzertreihe music@celerina.ch spielt morgen am Mittwochabend ab 19.00 Uhr der einheimische Sänger Silvio Hunger im Hotel Arturo. Der Entertainer begeistert nicht nur mit Ohrwürmern aus den 60iger Jahren sondern auch mit modernen Schlägern der letzten Jahre. Das Singen wurde dem Engadiner in die Wiege gelegt. Durch seine breite Palette an verschiedenen Musikstücken kann er auf die Wünsche des Publikums eingehen und verströmt in kürzester Zeit beste Stimmung beim Publikum. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Abend - Meet you there!

Tel. +41 81 833 66 85

Konzert: 19:00 - 23:00 Uhr

Freier Eintritt